



Designed for Sleep Comfort

MANUAL

UK: Assembly and instructions for use

D: Montage- und Gebrauchsanleitung

F: Mode d'emploi et de montage

NL: Montage- en gebruiksaanwijzing

ESP: Manual de montaje y uso

N: Monterings- og bruksanvisning

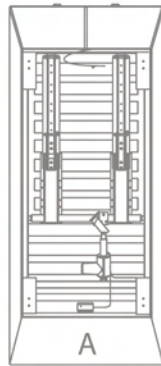
S: Monterings- och bruksanvisning

SF: Asennus- ja käyttöohje

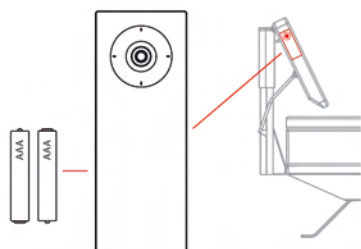
DK: Monterings- og brugervejledning

PL: Instrukcja montażu i obsługi

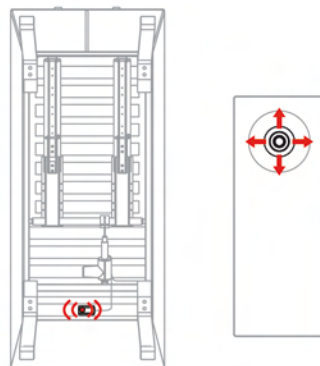
I



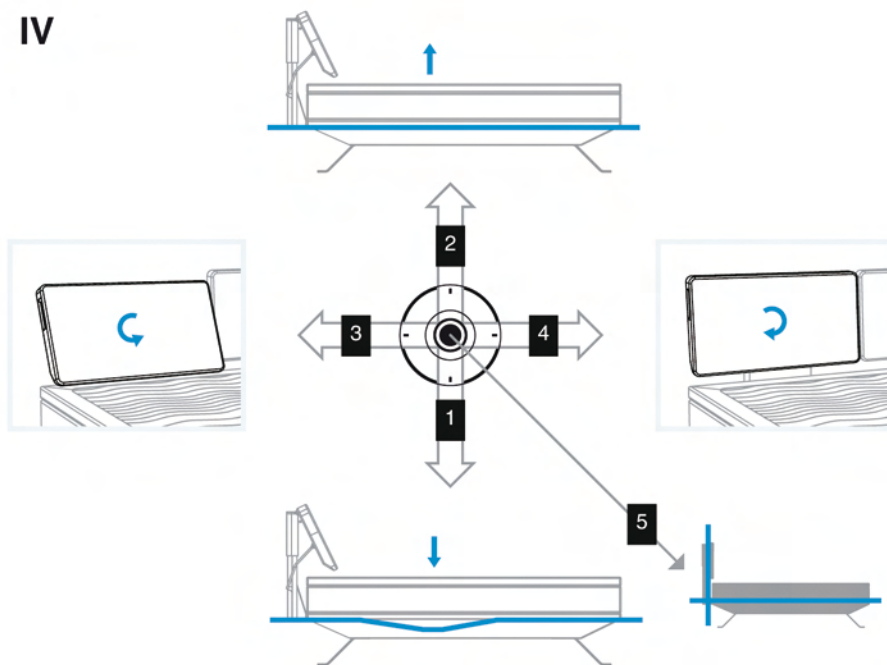
II

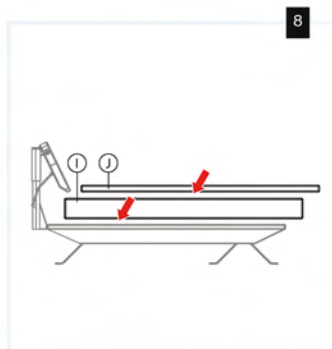
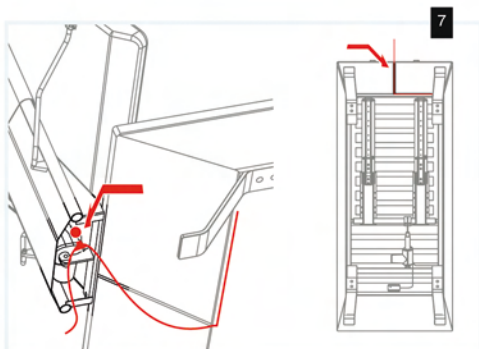
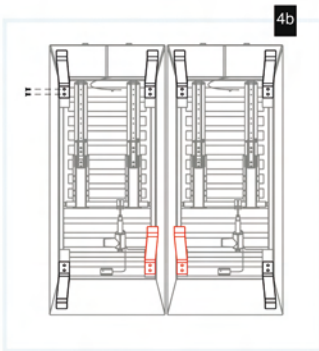
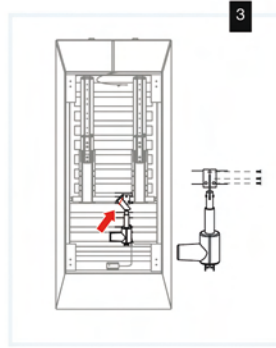
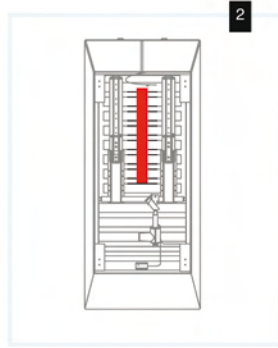
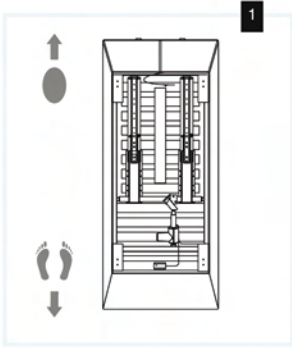


III



IV





English	4
Deutsch	6
Français	8
Nederlands	10
Español	12
Norsk	14
Svensk	16
Suomi	18
Dansk	20
Polski	22

UK

D

F

NL

ESP

N

S

FIN

DK

PL

UK: The facts and functions detailed in these instructions for assembly and use are presented as they were at the time that this manual went to press. As a result of small changes in design and construction, some illustrations may, in the future, differ slightly from the actual product.

D: Die Fakten und Funktionen in dieser Montage- und Gebrauchsanweisung sind so wiedergegeben, wie sie in der Anleitung bei Redaktionsschluss vorlagen. Infolge kleiner Veränderungen in Design und Konstruktion können einige Abbildungen in Zukunft von dem wirklichen Produkt abweichen.

F: Les faits et fonctions dans ce manuel de montage et d'emploi sont représentés comme ils étaient au moment où ce manuel a été mis sous presse. Suite à des petits changements de design et de construction, certaines illustrations pourront dans le futur légèrement diverger du produit réel.

NL: De feiten en functies in deze montage- en gebruiksaanwijzing zijn weergegeven zoals ze waren op het moment dat deze handleiding ter perse ging. Ten gevolge van kleine veranderingen in design en constructie kunnen sommige illustraties in de toekomst enigszins afwijken van het werkelijke product.

ESP: Este manual de montaje y uso está basado en los datos y funciones aplicables en el momento de la impresión. Es posible que se produzcan pequeños cambios en el diseño y la construcción, de manera que ciertas ilustraciones no corresponderían exactamente al producto.

N: Denne bruks- og monteringsanvisningen baseres på fakta og funksjoner som var gjeldende på trykningstidspunktet. Enkelte, mindre design- og konstruksjonsendringer kan forekomme noe som vil medføre at illustrasjoner/tekster ikke vil samsvare med produktet.

S: Denna bruks- och monteringsanvisning baseras på fakta och funktioner som var gällande vid tryckningstillfället. Vissa mindre design- och konstruktionsändringar kan komma att ske vilket betyder att vissa illustrationer ej är korrekt överensstämmande med produkten.

FIN: Tämä käyttöohje perustuu faktaan ja toimintoihin, jotka olivat voimassa tätä käyttöohjetta painettaessa. Voimme tulla tekemään pieniä design- ja rakennemuutoksia, mikä tarkoittaa, että jotkin kuvat eivät täysin vastaa tuotetta.

DK: Denne brugs og monteringsanvisning er baseret på fakta og funktioner, som var gældende på tryktidspunktet. Nogle mindre design og konstruktionsforbedringer kan være sket, hvilket betyder at enkelte illustrationer ikke er helt i overensstemmelse med produktet.

PL: Fakty i funkcje opisane w niniejszej instrukcji montażu i obsługi przedstawione są zgodnie z ich stanem w momencie druku tej instrukcji. W wyniku niewielkich zmian wzornictwa i konstrukcji w przyszłości ilustracje mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu.

Introduction

Congratulations on the purchase of your Jensen motion bed. We hope this bed gives you many years of comfortable days and nights. Jensen products provide the best in quality rest and sleep. The advanced technology used can be controlled very precisely by means of the user-friendly remote control. We recommend that you study this manual closely before you start to assemble and install the bed.

Assembly (I)

Use the overview in the cover to check whether you have all the parts you need. During assembly, follow the instructions referred to in the illustrations.

- A = base
- B = tools
- C = bolts
- D = legs
- E = bolts
- F = headboard
- G = bolts
- H = rings
- I = reversible mattress
- J = topper mattress
- K = electricity supply

1. Lay the base (A) on the ground with the underside facing upwards.
2. Remove the slats from the base. It is *important* that the slats are removed before the motor is tested.
3. Remove the plastic strips from the motor. Attach the motor to the chassis using three bolts (C).
- 4a. Attach the legs (D) using 2 bolts (E) for each leg. In the case of single beds the legs have to point outwards.
- 4b. If two beds are positioned up against each other, the middle legs at the foot end can be attached in such a way that they point inwards.
5. Turn the base over so that it is standing on its legs.
6. Place the headboard (F) in the rail behind the head end of the base, press it downwards and fix it using two bolts (G) and rings (H). Make sure that the recess for the remote control in the pillow board is pointed outwards.
7. Insert the plug of the motor in the socket on the headboard and fit the motor lead safeguard. Put the lead in the compartment in the base.
8. Lay the reversible mattress (I) and the topper mattress (J) on the bed.
9. Attach the electricity supply (K) to the bed and then connect this to the mains. Activate the remote control.

Assembly and activation of the remote control

Assembly (II)

1. Place the batteries supplied in the device (2x AAA).
2. The remote control is fitted with a magnet and can be stored in the recess on the side of the headboard.

Activation (III)

1. Press the button on the adjustment mechanism under the bed and keep it pressed until it emits a double audible signal.
2. Now press, within 20 seconds, the control button on the remote control towards one of the two sides in order to attune the adjustment mechanism and the remote control.

The remote control has now been activated and tuned to the adjustment mechanism and the electric motor under the bed. In the case of a double bed, the remote controls must each be tuned to their own adjustment mechanism and activated.

Instructions for use

Your new bed has two movement functions that can be operated separately:

The relax function. The central part of the bed can be lowered separately using the remote control. This makes it very easy for you to relax if you are lying on our back.

Moveable headboard. Similarly, this function only works using the remote control. You can only move the headboard to a different position if you are actually sitting in bed.

Relax function

The relax function is most effective if you are lying on your back. Your lower back and pelvis will then be lowered to an ideal position in which to relax. If you are used to sleeping on your back, this is also an excellent position in which to sleep. If you always sleep on your side, you must raise the relax function before you go to sleep. You should only leave the relax function down while sleeping on your side in exceptional circumstances, for example if you are suffering from a bad back. If you sleep on your front, the relax function should be raised.

Headboard

You can use the movable part of the headboard if you want to read, write, watch TV, etc. Additional comfort can be achieved if you combine this with the relax function in the low position. The most enjoyable position is if you lie with your head slightly raised on the headboard. You can, of course, always use an extra pillow. Try the headboard in different positions until you find the one that is best suited to your needs. You can then save this position in the remote control. If you want to go to sleep, you should move the headboard right back as far as it will go.

Instructions on how to use the remote control (IV)

The remote control can be used to adjust the bed's two mechanical functions. It also has a reset-memory function.

Relax function

1. If you push the control button downwards, the base will go down (sitting position).
2. If you push the control button upwards, the bed will return to the horizontal position (sleeping position).

Headboard function

3. If you push the control button to the left, the headboard will go down at an angle.
4. If you push the control button to the right, the headboard will return to its starting position.

Reset-memory function

5. If you briefly press the control button, the head end and the base will return to their starting position. If you have saved a setting, you can switch between the starting position and your preferred position.

Saving a setting

Put the bed in the position you want to save. Press the control button until it lights up twice. The position has now been saved. NB: if you save a new position, the old setting will be overwritten.

Guarantee

If used normally, your Jensen bed is guaranteed for 5 years. The receipt on which the date of purchase is stated serves as a certificate of guarantee. In the event of any errors or defects, please contact the store at which you purchased the bed.

QUALITY REST

"Everything Jensen does is aimed at ensuring optimal quality rest." That is our basic quality rest philosophy. Years of collaboration with physiotherapists means we have learned what is important when it comes to creating a good bed that guarantees you optimal quality rest and a good night's sleep.

Jensen zones

Our considerable knowledge of the human anatomy has resulted, for example, in the unique Jensen zones. These are a feature of all our mattresses. The Jensen zones system allows for the fact that our bodies are different shapes, weights and weight distributions and, just as importantly, adopt different positions when we lie down. Thanks to these zones, our bodies are able to sink into the mattress while giving us support where we need it.

All our mattresses not only have the zone system but are also manufactured with filling material with a soft surface. This relaxes muscles, tendons and optimises circulation. The effect is enhanced even more so as the bed's lying zone is covered with a stretch material.

We regard it as very important to design beds that allow proper air circulation. This ensures that our products effectively remove the moisture we naturally produce when in bed. This reduces the risk of mites and mould.

Headboard

A lot of people suffer from sore shoulders, numb arms, neck ache and headache. These problems are often caused by your head or neck being in the wrong position when in bed. This is why Jensen has developed its own, adjustable headboard that can be adapted to your personal preferences.

Safety

Please ensure no one is under the bed when you use it.

Malfunctions

If the moving parts of the bed are not functioning, check whether:

- The plug has been properly inserted into the socket
- The socket is working
- The lead connection is attached to the motor under the bed
- The lead connection is attached to the motor under the headboard

If the remote control is not working, check whether:

- The batteries have run out
- The lead is in the connection under the headboard

Electrical data

Input: 230-240V / 50Hz / 50W

REST TECHNOLOGY

The remote control is used to adjust the bed's movements. The movable head end supports your back and the relax function lowers your hips. These functions provide additional comfort if, for example, you want to read or write in bed. Before you go to sleep, raise the headboard and return the relax function to its starting position by briefly pressing the button. Your bed will then look just like any other bed. If you sleep on your back, you may also use the relax function while sleeping (see below under 'lying on your back').

Having a good bed does not always mean you automatically lie in the right position. To get the very best out of your bed, it is important to lie in it properly. Recommendations;

Lying on your side

If you lie on your side, remember the following:

- Lie in a balanced fashion.
- Lie with your legs parallel to each other.
- Your hips should be directly above each other.
- Your shoulders should be directly above each other.
- Pull the lowest shoulder/arm forward slightly.
- Place your pillow so that your neck and head are in line with your spine.
- It may help to place a pillow between your knees (to reduce the pressure).

Lying on your back

If you lie on your back, remember the following:

- The bed has to be a bit soft so that your lower body can sink down into the bed a little.
- Use the relax function to regulate the degree to which you sink into the bed.
- Arrange your pillow comfortably.

Noise level

A mechanical and electrical bed generates noise. In most instances, the amount of noise that the bed makes depends on the acoustics of the room in which the bed is situated.

Usage

The bed's motor is not designed for continuous usage. The bed will only continue to be reliable and operate for a normal life if the motor is not activated for longer than 2 minutes during an 18-minute period. Any attempt to exceed this degree of usage will reduce the life of the product and may render the guarantee invalid.

The bed has been constructed in such a way that it can bear a maximum weight of 150 kg, distributed equally between the head end and the foot end. Any attempt to exceed this degree of usage will reduce the life of the product and may render the guarantee invalid.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres verstellbaren Jensen-Bettes. Wir gehen davon aus, dass Sie an diesem Bett jahrelang Freude haben und herrlich darin schlafen werden. Jensen bietet herausragenden Liegekomfort. Die fortschrittliche Technik wird mit der anwenderfreundlichen Fernbedienung präzise gesteuert. Wir raten Ihnen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie mit der Montage und Installation beginnen.

Montage (I)

Überprüfen Sie anhand der Übersicht auf dem Umschlag, ob alle Teile komplett geliefert wurden. Richten Sie sich bei der Montage nach den Anweisungen in den Abbildungen.

A = Bettenboden
B = Werkzeug
C = Schrauben
D = Füße
E = Schrauben
F = Kopfteil
G = Schrauben
H = Ringe
I = Wendematratze
J = Obermatratze
K = Netzteil

- Legen Sie den Bettenboden (A) mit der Unterseite nach oben auf den Fußboden.
- Nehmen Sie den Lattenboden aus dem Bettenboden. Es ist *wichtig*, dass der Lattenboden vor dem Probelauf des Motors herausgenommen wurde.
- Entfernen Sie die Plastikstreifen vom Motor. Befestigen Sie den Motor mit drei Schrauben (C) an dem Bettgestell.
 - Befestigen Sie die Füße (D) mit jeweils 2 Schrauben (E). Bei Einzelbetten müssen die Füße nach außen zeigen.
 - Wenn zwei Betten nebeneinander stehen, können die mittleren Füße am Fußende auch so befestigt werden, dass sie nach innen zeigen.
- Drehen Sie den Bettenboden um und stellen Sie ihn auf die Füße.
- Stecken Sie das Kopfteil (F) in die Schiene hinten am Kopfende des Bettenbodens, drücken Sie es nach unten und befestigen Sie es mit zwei Schrauben (G) und Ringen (H). Achten Sie darauf, dass die Aussparung für die Fernbedienung im Kissenteil nach außen gerichtet ist.
- Stecken Sie den Stecker des Motors in den Anschluss am Kopfteil und bringen Sie die Kablesicherung des Motors an. Legen Sie das Kabel in die Halterung am Bettenboden.
- Legen Sie die Wendematratze (I) und die Obermatratze (J) auf das Bett.
- Befestigen Sie das Netzteil (K) am Bett und schließen Sie es an das Stromnetz an. Aktivieren Sie die Fernbedienung.

Montage und Aktivierung der Fernbedienung

Montage (II)

- Legen Sie die mitgelieferten Batterien in das Gerät ein (2x AAA).
- Die Fernbedienung ist mit einem Magnet versehen und kann in der Aussparung auf der Seite des Kissenteils verstaut werden

Aktivierung (III)

- Drücken Sie die Taste auf dem Stellmechanismus unter dem Bett und halten Sie diese gedrückt, bis ein zweifacher Signalton ertönt.
- Drücken Sie nun innerhalb von 20 Sekunden die Kontrolltaste auf der Fernbedienung in eine der beiden Richtungen, um den Stellmechanismus und die Fernbedienung zu synchronisieren.

Die Fernbedienung ist jetzt aktiviert und auf den Stellmechanismus sowie den Elektromotor unter dem Bett abgestimmt. Bei Doppelbettaufstellungen müssen die beiden Fernbedienungen jeweils auf ihren eigenen Stellmechanismus abgestimmt und einzeln aktiviert werden.

Bedienungsanleitung

Ihr neues Bett hat zwei Bewegungsfunktionen, die jeweils separat bedient werden können:

Relaxfunktion: Der mittlere Teil des Bettes kann mit Hilfe der Fernbedienung separat niedriger eingestellt werden. So können Sie sich in der Rückenlage im Bett gut entspannen.

Bewegliches Kopfteil: Diese Funktion kann ebenfalls nur mit Hilfe der Fernbedienung aktiviert werden. Um das Kopfteil in eine andere Position zu bringen, müssen Sie im Bett sitzen.

Relaxfunktion

In den Genuss der Relaxfunktion kommen Sie am besten, wenn Sie auf dem Rücken liegen. In dieser Position werden Ihr unterer Rücken und Ihr Becken abgesenkt, was eine sehr entspannte Haltung ist. Wenn Sie es gewohnt sind, auf dem Rücken zu schlafen, ist das auch eine gute Schlafhaltung. Wenn Sie überwiegend auf der Seite schlafen, müssen Sie den mittleren Teil des Bettes vor dem Einschlafen nach oben stellen. Die Relaxfunktion sollte bei seitlicher Schlafposition während des Schlafens nur in Ausnahmefällen benutzt werden, z.B. wenn Sie Rückenbeschwerden haben. Wenn Sie Bauchschläfer sind, darf die Relaxfunktion während des Schlafens nicht benutzt werden.

Kopfteil

Der bewegliche Abschnitt des Kopfteils (das Kissen) kann verstellt werden, wenn Sie lesen, schreiben oder fernsehen wollen. Besonders bequem wird es, wenn Sie diese Funktion mit der Relaxfunktion kombinieren und den mittleren Teil des Bettes absenken. Die bequemste Haltung erhalten Sie, wenn Sie mit dem Kopf hoch oben auf dem Kissenteil liegen. Als Unterstützung können Sie auch ein zusätzliches Kissen verwenden. Probieren Sie die verschiedenen Positionen des Kissenteils aus, um die für Sie bequemste Haltung zu finden. Diese Position können Sie mit Hilfe der Fernbedienung speichern. Wenn Sie schlafen wollen, bringen Sie das Kissenteil in die Ausgangsposition zurück.

Bedienungsanleitung für die Fernbedienung (IV)

Mit der Fernbedienung werden die beiden mechanischen Funktionen des Bettes bedient. Außerdem unterstützt die Fernbedienung eine Reset- und Speicherfunktion.

Relaxfunktion

- Wenn Sie die Reglertaste nach unten schieben, wird der Bettenboden angehoben (Sitzposition).
- Wenn Sie die Reglertaste nach oben schieben, fährt das Bett in die waagerechte Position zurück (Schlafposition).

Kissenteilfunktion

- Wenn Sie die Reglertaste nach links schieben, senkt sich das Kissenteil schräg nach unten ab.
- Wenn Sie die Reglertaste nach rechts schieben, kehrt das Kissenteil in seine Ausgangsposition zurück.

Reset-/Speicherfunktion

- Wenn Sie die Reglertaste kurz drücken, kehren das Kopfende und der Bettenboden in ihre Ausgangsposition zurück. Wenn Sie eine Einstellung gespeichert haben, können Sie auf diese Weise zwischen der Ausgangsposition und der Vorzugsposition wechseln.

Das Speichern einer Einstellung

Bringen Sie das Bett in eine Position, die Sie speichern wollen. Halten Sie die Reglertaste gedrückt, bis diese zweimal aufleuchtet. Damit ist die Position gespeichert. Achtung: Wenn Sie eine neue Position speichern, wird die alte Einstellung gelöscht.

Garantie

Bei normalem Gebrauch haben Sie 5 Jahre Garantie auf ihr Jensen-Bett. Ihre Rechnung mit dem Ankaufsdatum ist gleichzeitig Ihre Garantieurkunde. Sollten Fehler oder Defekte an Ihrem Bett auftreten, dann wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Bett gekauft haben.

LIEGEKOMFORT

"Jensen richtet sein gesamtes Streben und Handeln auf die Verbesserung des Liegekomforts." Das ist unser Grundgedanke, wenn es um den Liegekomfort geht. Dank unserer langjährigen Zusammenarbeit mit Physiotherapeuten haben wir gelernt, worauf es bei der Herstellung eines guten Bettes ankommt, das Ihnen hohen Liegekomfort und somit die Gewähr für eine gute Nachtruhe bietet.

Jensen-Zonen

Unser umfassendes Wissen über die Anatomie des Menschen hat u.a. zu solch großartigen Entwicklungen wie den einzigartigen Jensen-Zonen geführt, mit denen alle unsere Matratzen ausgestattet sind. Das Konzept der Jensen-Zonen stützt sich auf die Tatsache, dass der menschliche Körper individuell geformt ist und unterschiedlich schwer ist. Außerdem verteilt sich das Gewicht unterschiedlich und nicht zuletzt hat jeder Mensch unterschiedliche Liegepositionen. Dank dieser Zonen kann der Körper in die Matratze einsinken und wird trotzdem genau an den Stellen gestützt, wo es nötig ist.

Außer diesem Zonensystem sind unsere Matratzen durchweg mit einer Füllung mit besonders weicher Oberfläche ausgestattet. Das entlastet die Muskeln und Sehnen und optimiert den Blutkreislauf. Um diesen Effekt weiter zu verstärken, ist die Liegezone des Bettes mit einem elastischen Stoff bezogen.

Bei der Entwicklung unserer Betten achten wir besonders auf eine gute Luftzirkulation. Während des Schlafs abgesonderte Feuchtigkeit wird dadurch effektiv abgeleitet, so dass der Bildung von Milben und Schimmel optimal entgegengewirkt wird.

Kopfkissen

Viele Menschen leiden an schmerzenden Schultern, Gefühlosigkeit in den Armen sowie Nacken- und Kopfschmerzen. Diese Beschwerden werden häufig durch eine falsche Kopf- und Nackenhaltung im Bett verursacht. Jensen hat deshalb ein eigenes verstellbares Kopfkissen entwickelt, das ganz individuell auf die persönlichen Wünsche abgestimmt werden kann.

Sicherheit

Achten Sie darauf, dass sich niemand unter dem Bett befindet, wenn Sie es benutzen, es besteht Quetschungsgefahr!

Störungen

Wenn die beweglichen Teile des Bettes nicht funktionieren, dann kontrollieren, ob:

- der Stecker fest in der Steckdose steckt;
- die Steckdose funktioniert;
- das Kabel unter dem Bett am Motor angeschlossen ist;
- das Kabel unter dem Kopfteil am Motor angeschlossen ist.

Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert, dann kontrollieren Sie, ob:

- die Batterien eventuell leer sind;
- das Kabel unter dem Kopfteil angeschlossen ist.

Elektrische Daten

Aufnahme: 230-240V / 50Hz / 50W

LIEGETECHNIK

Die Bewegungsfunktionen des Bettes werden mit der Fernbedienung bedient. Das bewegliche Kopfende unterstützt den Rücken und mit der Relaxfunktion wird die Hüfte abgesenkt. Diese Funktionen bieten einen besseren Komfort, wenn Sie im Bett beispielsweise lesen oder schreiben wollen. Wenn Sie schlafen wollen, stellen Sie das Kopfende wieder auf und bringen die Relaxfunktion wieder zurück in die Ausgangsposition, indem Sie kurz die entsprechende Taste drücken. Dann sieht Ihr Bett wieder genau so aus wie jedes andere Bett. Wenn Sie auf dem Rücken schlafen, können Sie die Relaxfunktion auch während des Schlafens nutzen (siehe den Abschnitt „Rückenlage“).

In einem guten Bett liegt man nicht immer automatisch bequem. Um die Vorteile Ihres Bettes voll und ganz auszuschöpfen, ist es wichtig, dass Sie gut darin liegen. Deshalb geben wir Ihnen hier einige Tipps.

Seitenlage

Wenn Sie auf der Seite schlafen, sollten Sie Folgendes beachten:

- Verlagern Sie Ihr Gewicht gleichmäßig.
- Halten Sie Ihre Beine parallel.
- Halten Sie Ihre Hüfte im Liegen senkrecht.
- Halten Sie Ihre Schultern ebenfalls senkrecht zueinander.
- Schieben Sie Ihre untere Schulter/den unteren Arm etwas nach vorn.
- Legen Sie das Kopfkissen so zurecht, dass der Nacken und der Kopf mit dem Rückgrat eine Linie bilden.
- Legen Sie sich bei Bedarf ein Stück von der Decke zwischen die Knie (um den Druck zu vermindern).

Rückenlage

Wenn Sie auf dem Rücken schlafen, sollten Sie Folgendes beachten:

- Die Matratze muss etwas weicher sein, damit Sie mit dem Gesäß etwas einsinken können.
- Benutzen Sie bei Bedarf die Relaxfunktion, um das Einsinken zu regulieren.
- Legen Sie das Kopfkissen in einer bequemen Position zurecht.

Schalldruckpegel

(Elektro-)mechanische Betten sind nicht geräuschlos. Die Stärke der Bettgeräusche hängen in den meisten Fällen von der Akustik des Raumes ab, in dem das Bett steht.

Anwendung

Der Motor des Bettes ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Die Zuverlässigkeit und normale Lebensdauer des Bettes ist nur gewährleistet, wenn der Motor nicht länger als 2 Minuten im Abstand von 18 Minuten in Betrieb ist. Sämtliche Versuche, die Motoren über dieses Limit hinaus zu belasten, verkürzen die Lebensdauer des Produkts und führen zum Erlöschen der Garantie.

Das Bett ist so konstruiert, dass es Personen mit einem Gewicht von bis zu 150 kg bei natürlicher Gewichtsverteilung auf die gesamte Fläche des Bettes vom Kopf- bis zum Fußende tragen kann. Sämtliche Versuche, das Bett über dieses Limit hinaus zu belasten, verkürzen die Lebensdauer des Produkts und führen zum Erlöschen der Garantie.

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre lit réglable Jensen ! Nous sommes convaincus que ce lit vous permettra de bénéficier d'un sommeil et d'un repos délicieux pendant de longues années. Jensen propose ce qu'il y a de mieux en matière de confort de couchage. La télécommande conviviale permet de commander de manière très précise le système à la pointe de la technologie. Nous vous conseillons de lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le montage et l'installation.

Montage (I)

Vérifiez à l'aide de la vue d'ensemble incluse dans l'enveloppe si toutes les pièces sont présentes.Pour le montage, suivez les instructions sur les illustrations.

- A = sommier
- B = outillage
- C = boulons
- D = pieds
- E = boulons
- F = panneau de tête de lit
- G = boulons
- H = rondelles
- I = matelas réversible
- J = surmatelas
- K = alimentation électrique

1. Posez le sommier (A) sur le sol, la face inférieure vers le haut.
2. Sortez le sommier à lattes du sommier. Il est *important* que le sommier à lattes soit retiré avant de procéder à l'essai du moteur.
3. Retirez les bandes en plastique du moteur. Fixez le moteur au châssis à l'aide de trois boulons (C).
- 4a. Fixez les pieds (D) avec 2 boulons (E) par pied. Pour les lits d'une personne, les pieds doivent être dirigés vers l'extérieur.
- 4b. Si deux lits sont installés côte à côte, les pieds centraux au pied du lit peuvent être montés de sorte à être dirigés vers l'intérieur.
5. Retournez le sommier et mettez-le sur ses pieds.
6. Installez le panneau de tête de lit (F) dans le rail à la tête de votre sommier, enfoncez-le vers le bas et fixez-le à l'aide de deux boulons (G) et rondelles (H). Veillez à ce que l'encoche pour la télécommande dans le panneau d'oreiller soit dirigée vers l'extérieur.
7. Insérez la fiche du moteur dans le point de contact sur le panneau de tête de lit et installez la protection de cordon du moteur. Insérez le cordon dans le support sur le sommier.
8. Posez le matelas réversible (I) et le surmatelas (J) sur le lit.
9. Fixez l'alimentation électrique (K) au lit et raccordez-la ensuite au réseau électrique. Activez la télécommande.

Montage et activation de la télécommande

Montage (II)

1. Insérez les piles fournies dans l'appareil (2x AAA).
2. La télécommande est pourvue d'un aimant et peut être insérée dans l'encoche sur le côté du panneau d'oreiller.

Activation (III)

1. Enfoncez le bouton du mécanisme de réglage sous le lit et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un double signal sonore.
2. Enfoncez à présent dans les 20 secondes le bouton de contrôle sur la télécommande vers un des deux côtés pour synchroniser le mécanisme de réglage et la télécommande.

La télécommande est à présent activée et synchronisée avec le mécanisme de réglage et le moteur électrique sous le lit. Pour les dispositions à deux lits, les télécommandes doivent chacune être synchronisées avec leur propre mécanisme de réglage et activées.

Mode d'emploi

Votre nouveau lit dispose de deux fonctions de réglage qui peuvent être commandées séparément :

La fonction de détente. La partie centrale du lit peut être abaissée séparément à l'aide de la télécommande. Cette position du lit vous permet de vous détendre au mieux en étant couché sur le dos.

Le panneau de tête de lit réglable. Cette fonction aussi est uniquement accessible à l'aide de la télécommande. Pour régler le panneau de tête de lit dans une autre position, vous devez être assis dans le lit.

La fonction de détente

La fonction de détente s'apprécie le mieux en étant couché sur le dos. Elle permet d'abaisser le bas du dos et les hanches et cette position est excellente pour se détendre. Si vous avez l'habitude de dormir sur le dos, c'est également une bonne position de couchage. Si vous dormez toujours sur le côté, vous devez relever la fonction de détente avant de dormir. Vous pouvez garder la fonction de détente abaissée en dormant sur le côté uniquement en guise d'exception, par exemple lorsque vous souffrez de mal de dos. Si vous dormez sur le ventre, la fonction de détente doit être relevée.

Panneau de tête de lit

Vous pouvez utiliser la partie réglable du panneau de tête de lit (l'oreiller) si vous voulez lire, écrire, regarder la télévision, etc. Il offre un confort supplémentaire si vous le combinez avec la position basse de la fonction de détente. Vous serez le mieux installé si votre tête repose un peu « haut » sur le panneau d'oreiller. N'hésitez pas à utiliser un oreiller supplémentaire. Mettez le panneau d'oreiller dans différentes positions pour trouver votre position de détente optimale. Vous pouvez l'enregistrer dans la télécommande. Si vous voulez dormir, remettez le panneau d'oreiller dans sa position initiale.

Mode d'emploi de la télécommande (IV)

La télécommande permet de régler les deux fonctions mécaniques du lit. De plus, elle dispose de fonctions de réinitialisation et de mémoire.

La fonction de détente

1. En enfonçant le bouton de réglage, le sommier s'abaisse (position assise).
2. En relevant le bouton de réglage, le lit revient en position horizontale (position de couchage).

La fonction de panneau d'oreiller

3. En appuyant sur le bouton de réglage vers la gauche, le panneau d'oreiller s'incline vers le bas.
4. En appuyant sur le bouton de réglage vers la droite, le panneau d'oreiller revient en position initiale.

Fonction de réinitialisation/mémoire

5. En appuyant brièvement sur le bouton de réglage, la tête de lit et le sommier reviennent en position initiale. Si vous avez enregistré un réglage, ceci vous permet de basculer entre la position initiale et votre position préférée.

L'enregistrement d'un réglage

Réglez le lit dans la position que vous souhaitez enregistrer. Enfoncez le bouton de réglage jusqu'à ce qu'il s'allume deux fois. La position est à présent enregistrée. Attention : si vous enregistrez une nouvelle position, l'ancien réglage est automatiquement supprimé.

Garantie

Nous offrons une garantie de 5 ans sur votre lit Jensen pour une utilisation normale. Votre facture avec la date d'achat vaut preuve de garantie. Dans le cas où vous constateriez un défaut ou une panne, veuillez vous adresser au magasin où vous avez acheté le lit.

CONFORT DE COUCHAGE

« Tout ce que fait Jensen vise à améliorer le confort de couchage des utilisateurs. » C'est notre philosophie de base en matière de confort de couchage. Grâce à de nombreuses années de collaboration avec des kinésithérapeutes, nous avons appris ce qui est important dans la fabrication d'un bon lit qui vous apporte un grand confort de couchage et donc un repos optimal.

Les zones Jensen

Notre importante connaissance de l'anatomie du corps humain a entre autres donné lieu aux zones Jensen exclusives dont sont équipés tous nos matelas. Le système des zones Jensen tient compte du fait que nos corps ont chacun une forme, un poids et une répartition de poids uniques et plus important encore, une position de couchage unique. Grâce à ces zones, le corps peut s'enfoncer dans le matelas tout en bénéficiant d'un soutien là où il en a besoin.

Tous nos matelas ne sont pas uniquement équipés du système de zones, mais également d'un garnissage doux à la surface. Celui-ci permet de décharger les muscles et les tendons et d'optimiser la circulation sanguine. Afin d'accentuer cet avantage, la zone de couchage du lit est recouverte de tissu élastique.

Nous accordons une grande importance à la création de lits disposant d'une bonne circulation d'air. Ainsi, nos produits évacuent efficacement l'humidité secrétée par le corps en dormant. Ceci permet de minimiser le risque de mites et de moisissures.

Oreiller

De nombreuses personnes souffrent de mal aux épaules, d'insensibilité des bras, de douleurs cervicales et de maux de tête. Ces maux sont souvent causés par une mauvaise position de la tête et du cou au lit. C'est pourquoi Jensen a développé son propre oreiller réglable qui peut s'adapter aux préférences personnelles de chacun.

Sécurité

En raison du risque de pincement, vous devez veiller à ce que personne ne se trouve sous le lit lorsque vous l'utilisez.

Pannes

Si les parties réglables du lit ne fonctionnent pas, vérifiez si :

- la fiche est bien insérée dans la prise de courant
- la prise de courant fonctionne
- le contact du cordon sous le lit est raccordé au moteur
- le contact du cordon sous le panneau de tête de lit est raccordé au moteur

Si la télécommande ne fonctionne pas, vérifiez si :

- les piles ne sont pas usées
- le cordon sous le panneau de tête de lit est inséré dans le contact

TECHNIQUE DE COUCHAGE

Les fonctions de réglage du lit sont commandées à l'aide de la télécommande. La tête de lit réglable soutient le dos, la fonction de détente abaisse les hanches. Ces fonctions apportent davantage de confort lorsque vous voulez lire, écrire ou autre au lit. Si vous allez dormir, relevez à nouveau la tête de lit et remettez la fonction de détente en position initiale en appuyant brièvement sur le bouton. Maintenant, votre lit ressemble à tous les autres lits. Si vous dormez sur le dos, vous pouvez utiliser la fonction de détente en dormant (voir ci-dessous sous « couchage sur le dos »).

On n'est pas toujours automatiquement bien couché dans un bon lit. Afin de tirer le meilleur profit de votre lit, il est important d'adopter une bonne position de couchage. Ci-dessous, vous trouverez quelques conseils à cet effet.

Couchage sur le côté

Si vous dormez sur le côté, pensez aux points suivants :

- Couchez-vous en équilibre
- Couchez-vous les jambes parallèles
- Vos hanches doivent être alignées à la verticale
- Vos épaules doivent être alignées à la verticale
- Ramenez votre épaule/bras inférieur légèrement vers l'avant
- Installez votre oreiller de sorte à ce que votre cou et votre tête soient en alignement avec votre colonne vertébrale
- Mettez éventuellement une partie de la couette entre vos genoux (pour alléger la pression)

Couchage sur le dos

Si vous dormez sur le dos, pensez aux points suivants :

- Le lit doit être un peu moelleux afin que vos fesses puissent s'enfoncer légèrement
- Utilisez éventuellement la fonction de détente pour régler cet enfoncement
- Installez votre oreiller de manière à ce qu'il soit agréable

Niveau sonore

Un lit mécanique et électrique n'est pas silencieux. Le bruit fait par le lit dépend généralement de l'acoustique de la chambre où il est posé.

Utilisation

Le moteur du lit n'est pas conçu pour une utilisation continue. Vous bénéficierez d'un lit fiable ayant une durée de vie normale en ne faisant pas fonctionner le moteur plus de 2 minutes sur 18. Toutes les tentatives visant à dépasser cette utilisation réduisent la durée de vie du produit et annulent la garantie.

Le lit est conçu de sorte à pouvoir supporter une personne de max. 150 kg, naturellement répartie sur toute la surface du lit entre la tête et le pied du lit. Toutes les tentatives visant à dépasser cette utilisation réduisent la durée de vie du produit et annulent la garantie.

Données électriques

Entrée : 230-240V / 50Hz / 50W

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw verstelbare Jensen bed. Wij denken dat u op dit bed jarenlang lekker zult slapen en uitrusten. Jensen biedt het allerbeste op het gebied van ligcomfort. De geavanceerde techniek wordt heel precies aangestuurd met de gebruiksvriendelijke afstandsbediening. Wij raden u aan deze handleiding nauwgezet te bestuderen voordat u aan montage en installatie begint.

Montage (I)

Controleer met behulp van het overzicht in de omslag of alle onderdelen zijn meegeleverd. Volg bij de montage de aanwijzingen in de illustraties.

- A = bedbodem
- B = gereedschap
- C = bouten
- D = poten
- E = bouten
- F = hoofdbord
- G = bouten
- H = ringen
- I = matras
- J = topmatras
- K = stroomvoorziening

1. Leg de bedbodem (A) op de grond met de onderkant naar boven.
2. Haal de lattenbodem uit de boxspringbodem. Het is belangrijk dat de lattenbodem is verwijderd voordat de motor proefdraait.
3. Verwijder de plastic strips van de motor. Maak de motor met drie bouten (C) vast aan het chassis.
- 4a. Zet de poten (D) vast met 2 bouten (E) per poot. Bij eenpersoonsbedden moeten de poten naar buiten wijzen.
- 4b. Als er twee bedden tegen elkaar aan staan, kunnen de middelste poten aan het voeteneinde ook zo worden gemonteerd dat ze naar binnen wijzen.
5. Draai de boxspringbodem om en zet hem op zijn poten.
6. Zet het hoofdbord (F) in de rail achter op het hoofdeinde van de boxspringbodem, duw het naar beneden en maak het vast met twee bouten (G) en ringen (H). Let erop dat de uitsparing voor de afstandsbediening in het kussenbord naar buiten is gericht.
7. Steek de stekker van de motor in het stopcontact op het hoofdbord en breng de snoerbeveiliging van de motor aan. Doe het snoer in de houder op de boxspringbodem.
8. Leg het matras (I) en het topmatras (J) op het bed.
9. Bevestig de stroomvoorziening (K) aan het bed en sluit die vervolgens aan op het elektriciteitsnet. Activeer de afstandsbediening.

Montage en activering van de afstandsbediening

Montage (II)

1. Doe de bijgeleverde batterijen in het apparaat (2x AAA).
2. De afstandsbediening is voorzien van een magneet en kan worden geplaatst in de uitsparing aan de zijkant van het hoofdbord.

Activering (III)

1. Druk de knop op het verstelmecanisme onder het bed in en houd hem ingedrukt tot hij een dubbel geluidssignaal geeft.
2. Druk nu binnen 20 seconden de controleknop op de afstandsbediening naar een van beide zijanten in om het verstelmecanisme en de afstandsbediening op elkaar af te stemmen.

De afstandsbediening is nu geactiveerd en afgestemd op het verstelmecanisme en de elektromotor onder het bed. Bij tweepersoonsoptellingen moeten de afstandsbedieningen elk op hun eigen verstelmecanisme worden afgestemd en geactiveerd.

Gebruiksaanwijzing

Uw nieuwe bed heeft twee beweegfuncties die afzonderlijk kunnen worden bediend:

De relaxfunctie. Het middelste deel van het bed kan met behulp van de afstandsbediening afzonderlijk lager worden gezet. Daardoor kunt u, als u op uw rug in bed ligt, heel goed ontspannen.

Beweegbaar hoofdbord. Deze functie werkt ook alleen met behulp van de afstandsbediening. Om het hoofdbord in een andere stand te zetten, moet u in bed zitten.

Relaxfunctie

De relaxfunctie komt het beste tot zijn recht als u op uw rug ligt. Dan gaan uw onderrug en bekken omlaag en dat is een uitstekende relaxhouding. Als u gewend bent op uw rug te slapen, is dit ook een goede slaaphouding. Als u altijd op uw zij slaapt, moet u de relaxfunctie omhoog zetten als u gaat slapen. Alleen bij wijze van uitzondering, bijv. als u rugklachten hebt, kunt u de relaxfunctie tijdens het slapen op uw zij omlaag houden. Als u buikslaper bent, moet de relaxfunctie omhoog staan.

Hoofdbord

Het beweegbare deel van het hoofdbordkunt u gebruiken als u wilt lezen, schrijven, tv kijken, enz. Het geeft extra comfort als u dit combineert met de lage stand van de relaxfunctie. Het ligt het allerlekkerst als u met uw hoofd een beetje "hoog" op het hoofdbord ligt. Gebruik er gerust een extra kussen bij. Probeer het hoofdbord in verschillende standen uit om uw eigen optimale rusthouding te vinden. Die kunt u opslaan in de afstandsbediening. Als u wilt slapen, zet u het hoofdbord helemaal terug.

Gebruiksaanwijzing afstandsbediening (IV)

De afstandsbediening regelt de twee mechanische functies van het bed. Bovendien heeft ze een reset-/memoryfunctie.

Relaxfunctie

1. Als u de controleknop naar beneden duwt, gaat de bedbodem omlaag (zitpositie).
2. Als u de controleknop omhoog duwt, gaat het bed terug naar horizontale positie (slaappositie).

Kussenbordfunctie

3. Als u de controleknop naar links duwt, gaat het hoofdbord schuin omlaag.
4. Als u de controleknop naar rechts duwt, gaat het hoofdbord terug in zijn uitgangspositie.

Reset-/memoryfunctie

5. Als u controleknop kort indrukt, gaan het hoofdbord en de bedbodem terug naar hun uitgangspositie. Als u een instelling hebt opgeslagen, kunt u zo tussen de uitgangspositie en de voorkeurspositie wisselen.

Het opslaan van een instelling

Zet het bed in de positie die u wilt opslaan. Druk de controleknop in tot het twee keer oplicht. De positie is nu opgeslagen. Let op: als u een nieuwe positie opslaat, wordt de oude instelling overschreven.

Garantie

Bij normaal gebruik hebt u 5 jaar garantie op uw Jensen bed. Uw rekening met daarop de datum van aankoop is tevens uw garantiebewijs. Wanneer zich eventueel fouten of defecten voordoen, wendt u dan tot de winkel waar u het bed heeft gekocht.

LIGCOMFORT

"Alles wat Jensen doet, is erop gericht het ligcomfort van de mensen te verbeteren." Dat is onze basisfilosofie op het gebied van ligcomfort. Door jarenlange samenwerking met fysiotherapeuten hebben we geleerd waar het op aankomt bij het maken van een goed bed, dat u veel ligcomfort en dus een goede nachtrust levert.

Jensen-zones

Onze grote kennis van de anatomie van het menselijk lichaam heeft o.m. geresulteerd in de unieke Jensen-zones die al onze matrassen hebben. Het systeem van de Jensen-zones houdt rekening met het feit dat onze lichamen verschillende vormen, gewichten, gewichtsverdelingen en niet in de laatste plaats ook verschillende ligposities hebben. Dankzij deze zones kan het lichaam in het matras wegzakken, terwijl het ons toch steun geeft waar we die nodig hebben.

Al onze matrassen hebben niet alleen het zonesysteem maar zijn ook voorzien van vullingsmateriaal met een zacht oppervlak. Dit ontlast spieren en pezen en optimaliseert de bloeddoorstroming. Om dit nog verder te verbeteren, is het slaoppervlak van het bed overtrokken met elastische stof.

Wij hechten er veel belang aan bedden te ontwerpen met een optimale luchtcirculatie en ventilatie. Dit maakt dat onze producten transpiratievocht dat we in bed afscheiden effectief verwijderen. Hierdoor krijgen mjit en schimmels minder kans om te ontstaan.

Hoofdkussen

Veel mensen hebben klagen over pijn in deschouders, gevoelloze armen, pijn in de nek en of hoofdpijn. Deze klachten worden vaak veroorzaakt door een verkeerde houding van hoofd en nek in bed. Jensen heeft daarom een eigen, verstelbaar hoofdkussen ontwikkeld, dat aan ieders persoonlijke wensen kan worden aangepast.

Veiligheid

In verband met beklemmingsgevaar moet u erop letten dat er zich niemand onder het bed bevindt wanneer u het gebruikt.

Storingen

Als de bewegende delen van het bed niet functioneren, controleer dan of:

- de stekker goed in het stopcontact zit
- het stopcontact werkt
- het snoercontact onder het bed aan de motor is bevestigd
- het snoercontact onder het hoofdbord aan de motor is bevestigd

Als de afstandsbediening niet werkt, controleer dan of:

- de batterijen niet leeg zijn
- het snoer onder het hoofdbord in het contact zit

LIGTECHNIEK

De beweegfuncties van het bed worden bediend met de afstandsbediening. Het beweegbare hoofdbord ondersteunt de rug, de relaxfunctie brengt de heupen omlaag. Deze functies geven meer comfort als u in bed wilt lezen of schrijven of iets dergelijks. Als u gaat slapen, zet het hoofdbord dan weer omhoog en zet de relaxfunctie terug in zijn uitgangspositie door kort op het knopje te drukken. Dan ziet uw bed er net zo uit als ieder ander bed. Als u op uw rug slaapt, kunt u de relaxfunctie ook tijdens het slapen gebruiken (zie hieronder bij "rugligging").

In een goed bed lig je niet altijd automatisch goed. Om volledig van uw bed te kunnen profiteren, is het van belang dat u er goed in ligt. Hieronder geven we daarvoor een paar tips.

Zijligging

Als u op uw zij slaapt, denk dan hierom:

- Lig in evenwicht
- Lig met uw benen parallel
- Uw heupen moeten recht boven elkaar liggen
- Uw schouders moeten recht boven elkaar liggen
- Trek uw onderste schouder/arm iets naar voren
- Leg uw kussen zo neer dat uw nek en hoofd in één lijn liggen met uw wervelkolom
- Leg eventueel een stuk van het dekbed tussen uw knieën (om de druk te verminderen)

Rugligging

Als u op uw rug slaapt, denk dan hierom:

- Het bed moet een beetje zacht zijn, zodat uw zitvlak iets naar beneden kan zakken
- Gebruik de relaxfunctie desgewenst om dit inzakken te reguleren
- Leg uw hoofdkussen prettig neer

Geluidsniveau

Een mechanisch en elektrisch bed is niet geluidloos. Het geluid dat het bed maakt, hangt in de meeste gevallen nauw samen met de akoestiek in de kamer waarin het bed staat.

Gebruik

De motor van het bed is niet berekend op continu gebruik. Een betrouwbaar bed met een normale levensduur krijgt u alleen wanneer de motor niet langer dan 2 minuten per 18 minuten werkt. Alle pogingen om dit gebruik te boven te gaan, verkorten de levensduur van het product en heffen de garantie op.

Het bed is zo geconstrueerd dat het iemand van max. 150 kg kan dragen, op natuurlijke wijze verdeeld over het hele oppervlak van het bed van het hoofdeinde tot het voeteneinde. Alle pogingen om dit gebruik te boven te gaan, verkorten de levensduur van het product en heffen de garantie op.

Elektrische data

Input: 230-240V / 50Hz / 50W

Introducción

Enhorabuena por la compra de su cama ajustable Jensen. Estamos seguros de que disfrutará y descansará durante muchos años en esta cama. Jensen ofrece lo mejor en términos de descanso. Su avanzada tecnología se controla con gran precisión gracias a su práctico mando a distancia. Le recomendamos que lea estas instrucciones atentamente antes de comenzar con el montaje y la instalación.

Montaje (I)

Compruebe con el índice de la portada si se han suministrado todas las piezas. Siga durante el montaje las indicaciones de las ilustraciones.

- A = base de la cama
- B = herramientas
- C = tornillos
- D = patas
- E = tornillos
- F = cabecero
- G = tornillos
- H = arandelas
- I = colchón reversible
- J = sobrecolchón
- K = alimentación

1. Coloque la base de la cama (A) sobre el suelo con la parte inferior hacia arriba.
2. Extraiga el somier de lamas de la base. Es muy importante que el somier de lamas se retire antes de probar el motor.
3. Retire las tiras de plástico del motor. Fije el motor al bastidor con tres tornillos (C).
- 4a. Fije las patas (D) con dos tornillos (E) por pata. En las camas individuales, la patas deben mirar hacia afuera.
- 4b. Si se juntan dos camas, las patas del centro situadas en los pies de la cama, también se pueden montar mirando hacia dentro.
5. Gire la base de la cama y colóquela sobre las patas.
6. Monte el cabecero (F) en la ranura situada detrás del extremo superior de la base de la cama, presiónelo hacia abajo y fíjelo con dos tornillos (G) y las arandelas (H). Asegúrese de que el saliente para el mando a distancia de la base de la almohada mira hacia fuera.
7. Inserte el enchufe del motor en la toma del cabecero y monte el protector del cable el motor. Inserte el cable en el soporte de la base de la cama.
8. Coloque el colchón reversible (I) y el superior (J) sobre la cama.
9. Fije el dispositivo de alimentación (K) a la cama y enchúfelo a la red. Active el mando a distancia.

Montaje y activación del mando a distancia

Montaje (II)

1. Inserte las pilas que se incluyen en el aparato (2x AAA).
2. El mando a distancia está dotado de un imán y puede insertarse en el hueco del lateral de la base de la almohada.

Activación (III)

1. Presione el botón del mecanismo de ajuste situado bajo la cama y manténgalo presionado hasta que emita un doble pitido.
2. Pulse ahora, dentro de los 20 segundos que siguen, el botón de control del mando a distancia hacia uno de ambos lados para sincronizar el mecanismo de ajuste y el mando a distancia.

El mando a distancia se activará y se sincronizará con el mecanismo de ajuste y el motor eléctrico situado bajo la cama. En las camas dobles, cada mando a distancia deberá activarse y sincronizarse con su propio mecanismo de ajuste.

Instrucciones

Su nueva cama cuenta con dos funciones de movimiento que puede accionarse por separado:

La función relax. El segmento central de la cama puede bajar de altura por separado utilizando el mando a distancia. Esto le permitirá experimentar una gran relajación cuando se encuentre tumbado en su cama sobre la espalda.

Cabecero móvil. Esta función está también disponible únicamente a través del mando a distancia. Para modificar la posición del cabecero, deberá encontrarse tumbado en la cama.

Función relax

La función relax se disfruta de forma óptima tumbado sobre la espalda. La zona lumbar y las caderas bajan de posición adoptando una excelente postura de relajación. Si está acostumbrado a dormir sobre la espalda, esta postura resulta ideal para el descanso nocturno. Si duerme de lado, deberá subir la función relax antes de dormir. Solo de manera excepcional y si, por ejemplo, padece de la espalda, puede mantener la función relax bajada mientras duerme de lado. Si duerme boca abajo, deberá hacerlo con la función relax elevada.

Cabecero

La parte móvil del cabecero (la almohada) se puede accionar cuando desee leer, escribir, ver la televisión, etc. Ofrece una mayor comodidad en combinación con la posición baja de la función relax. La postura más cómoda es aquella en la que su cabeza está ligeramente 'elevada' sobre la base de la almohada. Si lo desea, utilice un cojín adicional. Pruebe diversas posiciones de la base de la almohada hasta encontrar la postura de descanso ideal. Podrá almacenarla en el mando a distancia. Para dormir, coloque la base de la almohada en la posición inicial.

Instrucciones de uso del mando a distancia (IV)

El mando a distancia regula las dos funciones de mecánicas de la cama. Además, incorpora una función de reinicio/ memoria.

Función relax

1. Si presiona el botón de control hacia abajo, la base de la cama descenderá (posición sentada).
2. Si presiona el botón de control hacia arriba, la base de la cama regresará a la posición horizontal (posición de descanso).

Función de la base de la almohada

3. Si presiona el botón de control hacia la izquierda, la base de la almohada se inclinará hacia abajo.
4. Si presiona el botón de control hacia la derecha, la base de la almohada regresará a la posición inicial.

Función de reinicio/ memoria

5. Si presiona el botón de control brevemente, el extremo superior y la base de la cama regresarán a la posición inicial. Si ha almacenado un ajuste, podrá alternar entre la posición inicial y la memorizada.

Almacenamiento de un ajuste

Coloque la cama en la posición que desea almacenar. Pulse el botón de control hasta que se ilumine dos veces. La posición quedará memorizada. Atención: si almacena una nueva posición, se sobrescribirá la anterior.

Garantía

Su cama Jensen cuenta con 5 años de garantía con un uso normal. La factura con la fecha de compra sirve como certificado de garantía. En caso de posibles fallos o defectos puede dirigirse al establecimiento donde haya adquirido la cama.

CONFORT DE DESCANSO

"Todos los esfuerzos de Jensen van encaminados a mejorar el descanso de las personas." Esta es nuestra filosofía básica aplicada al descanso. Los largos años de colaboración con fisioterapeutas nos han permitido aprender lo que realmente importa al fabricar una buena cama: el confort garantiza un buen descanso nocturno.

Zonas Jensen

Nuestros amplios conocimientos de la anatomía humana se han traducido, entre otros logros, en las exclusivas zonas Jensen presentes en todos nuestros colchones. El sistema de las zonas Jensen tiene en cuenta el hecho de que nuestros cuerpos tienen diferentes formas, pesos, repartos de peso y, algo fundamental, diferentes posturas de descanso. Gracias a estas zonas, el cuerpo puede acomodarse en el colchón sin perder apoyo donde realmente se necesita.

Todos nuestros colchones presentan, además del sistema de zonas, un material de relleno con una superficie blanda. De este modo se descargan los músculos y tendones, y se estimula la circulación sanguínea. Para mejorar aún más el efecto, la zona de descanso de la cama está recubierta de un tejido elástico.

Concedemos gran importancia al diseño de camas con una correcta circulación de aire. De este modo, nuestros productos evacúan la humedad que generamos en la cama de forma eficaz. Así se evita en gran medida la aparición de ácaros y mohos.

Almohada

Muchas personas presentan molestias en los hombros, insensibilidad en los brazos y dolores de nuca y cabeza. Estas molestias suelen estar provocados por una postura incorrecta de la cabeza y la nuca. Por este motivo, Jensen ha desarrollado su propia almohada ajustable que se adapta a los deseos de cualquier persona.

Seguridad

Para evitar riesgos de aprisionamiento, deberá asegurarse de que nadie se encuentra debajo de la cama cuando se utilice.

Averías

Si las partes móviles de la cama no funcionan, compruebe que:

- el enchufe se encuentra conectado a la red
- la toma de red funciona
- el cable situado bajo la cama se encuentra conectado al motor
- el cable situado bajo el cabecero se encuentra conectado al motor

Si no funciona el mando a distancia, compruebe que:

- las pilas no se han agotado
- el cable situado bajo el cabecero está conectado

Datos eléctricos

Corriente: 230-240V / 50Hz / 50W

TÉCNICA DE DESCANSO HORIZONTAL

Las funciones de movimiento de la cama sólo pueden accionarse con el mando a distancia. El cabecero móvil da soporte a la espalda, mientras que la función relax baja las caderas. Estas funciones proporcionan más comodidad si, por ejemplo, desea leer, escribir o realizar actividades similares en la cama. Antes de dormir, coloque el extremo superior en la posición elevada y la función relax en la posición inicial pulsando brevemente el botón. La cama adquirirá el aspecto de cualquier otra cama. Si duerme sobre la espalda, puede utilizar la función relax para descansar (véase el apartado "dormir sobre la espalda").

En una buena cama no siempre se logra la mejor postura a la primera. Para poder disfrutar por completo de su cama, es fundamental que la postura sea la adecuada. A continuación, le ofrecemos algunos consejos.

Postura lateral

Si duerme de lado, no olvide lo siguiente:

- Busque el equilibrio al tumbarse
- Descanse con las piernas en paralelo
- Sus caderas deben estar en posición vertical
- Sus hombros deben estar en posición vertical
- Eche el brazo/ hombro inferior ligeramente hacia adelante
- Coloque la almohada de modo que el cuello y la cabeza se encuentren alineados con la columna vertebral
- En caso necesario, introduzca parte del edredón entre las rodillas (para reducir la presión)

Dormir sobre la espalda

Si duerme sobre la espalda, no olvide lo siguiente:

- La cama debe ser ligeramente blanda para que la zona de las caderas pueda descender un poco
- Si lo desea, puede utilizar la función relax para ajustar este descenso
- Coloque la almohada como más le guste

Nivel de ruido

Una cama con regulación mecánica y eléctrica no está libre de ruidos. El ruido que produce depende en la mayoría de los casos de la acústica de la habitación en la que se encuentre.

Uso

El motor de la cama no está preparado para un uso continuo. La cama sólo será fiable y tendrá una vida útil normal cuando el motor no se utilice durante más de 2 minutos por cada 18. Los intentos de sobrepasar este uso acortarán la duración del producto y anularán la garantía.

La cama está construida para soportar un peso máximo de 150 Kg, distribuidos de forma natural sobre toda su superficie, entre el cabecero y el pie. Los intentos de sobrepasar este límite acortarán la duración del producto y anularán la garantía.

Introduksjon

Vi gratulerer deg med valget av Jensen regulerbar seng og tror at den vil gi deg god søvn og hvile i mange år fremover. Jensen tilbyr deg det ypperste innen liggekomfort. Den avanserte teknikken styres nøyaktig med den brukervennlige fjernkontrollen. Vi anbefaler att du setter deg nøye inn i bruksanvisningen før montering / installasjon.

Montering (I)

Kontroller med oversikten i permen at alle deler er med. Følg bildeanvisningen til monteringen.

- A = sengechassis
- B = verktøy
- C = bolter
- D = ben
- E = bolter
- F = hodegavl
- G = bolter
- H = sprengskiver
- I = vendbar madrass
- J = overmadrass
- K = strømforsyner

- Legg chassiset (A) på gulvet med undersiden opp.
- Fjern trespile fra chassiset. Det er viktig at trespilen fjernes før motoren prøvekjøres.
- Fjern plaststrips fra motoren. Fest motoren med tre bolter (C) til chassiset.
- 4a. Monter ben (D) med 2 x bolter (E) til hvert ben. På enkelt seng skal bena peke ut fra sengen.
- 4b. Står to senger sammen kan de to bena i senter i fotenden monteres pekende innover.
5. Snu chassiset så det står på bena.
6. Plasser hodegavlen (F) i nøkkelhullsporet bak i hodeenden av chassiset, skyv ned og fest den med to bolter (G) og sprengskiver (H). Påse at putas utsparing for fjernkontrollen er vendt utover.
7. Plugg inn kontakt i motoren til hodegavlen og monter kabelsikringen til motoren. Legg kabelen i kabelholder på sengechassiset.
8. Legg på vendbar madrass (I) og overmadrass (J).
9. Plugg sengen til strømforsyner (K) og videre til strømuttak. Aktiver fjernkontroll og testkjør.

Montering og aktivering av fjernkontroll

Montering (II)

- Sett inn medfølgende batteri (2xAAA).
- Fjernkontrollen er utstyrt med magnet og plasseres i sporet på siden av gavlputen.

Aktivering (III)

- Trykk inn knappen på kontrollboksen under sengen. Hold knappen inne til den gir fra seg et dobbelt lydsignal.
- Innen 20 sekunder skyves kontrollknappen på fjernkontrollen til en av sidene for å synkronisere kontrollboksen og fjernkontrollen med hverandre.

Fjernkontrollen er nå aktivert mot kontrollboksen og elektromotoren under sengen. På dobbeltsenger må fjernkontrollene aktiveres mot hver sin kontrollboks.

Brukerveiledning

Din nye seng har to bevegelige funksjoner som kan justeres individuelt:

Relaxfunksjon. Den midterste delen av sengen kan senkes ned med fjernkontrollen. Det gjør at når du ligger på ryggen i sengen, vil du slappe godt av.

Bevegelig hodegavl. Denne aktiveres ved hjelp av fjernkontrollen. Når gavlputen skal kjøres i posisjon, bør du sitte i sengen.

Relaxfunksjon

Relaxfunksjonen er best å bruke når du ligger på ryggen. Da senkes korsryggen og bekkenområdet ned og du slapper godt av i den stillingen. Hvis du er ryggligger, er det en god sovestilling. Dersom du er sideligger, bør relaxfunksjonen kjøres opp når du skal sove. Unntaksvis kan du sove på siden med relaxfunksjonen noe nede (for eksempel om du har et ryggproblem). Er du maveligger skal relaxfunksjonen være oppe.

Hodegavl

Den bevegelig hodegavlen (puten) kan brukes når du skal lese, skrive, se på TV osv. Det gir en ekstra god komfort dersom du kombinerer den med relaxfunksjonen nede. Du har det aller best dersom du ligger litt "høyt" oppe på gavlputen med hodet. Bruk gjerne en liten hodepute i tillegg. Du bør prøve deg frem med gavlputen i forskjellige stillinger for å finne din egen, optimale hvilestilling. Denne kan du lagre på fjernkontrollen. Når du skal sove, kjører du gavlputen maksimalt tilbake.

Brukerveiledning fjernkontroll (IV)

Fjernkontrollen styrer sengens to mekaniske funksjoner. I tillegg har den en memory/reset funksjon.

Relaxfunksjon

- Skyves kontrollknappen ned senkes sengebunnen (sittestilling).
- Skyves kontrollknappen opp flater sengebunnen ut (sovestilling).

Hodegavlfunksjon

- Skyves kontrollknappen til venstre senkes og skrânes hodegavlen.
- Skyves kontrollknappen til høyre går hodegavl tilbake.

Reset/memory funksjon

- Trykkes kontrollknappen inn (kort trykk) vil gavelen og sengebunnen rettes opp til utgangsposisjon. Er det lagret en innstilling vil funksjonen skifte mellom denne og utgangsposisjon annen hver gang.

Lagring av innstilling

Finn stillingen du ønsker å lagre. Trykk inn kontrollknappen til det lyser to ganger. Stillingen er nå lagret. NB! Lagring av ny innstilling vil overskrive tidligere lagret innstilling.

Garanti

Din Jensen seng har 5 års garanti ved normal bruk. Kvittering med kjøpsdato gjelder som garantibevlis. Ved eventuelle feil eller funksjonsproblemer, henvend deg til butikken hvor du kjøpte sengen.

LIGGEKOMFORT

"All innsats i Jensen skal ha som siktemål å forbedre menneskers liggekomfort." Dette er vår grunnleggende filosofi hva liggekomfort angår. Mange års samarbeid med fysioterapeut har lært oss mye om hva som er viktig for å kunne utforme en god seng, for å kunne gi deg god liggekomfort og dermed god søvn.

Jensensoner

God kunnskap om kroppens anatomi har bl.a. resultert i våre unike Jensensoner som alle Jensen madrasser har. Jensensoner er et system som ivaretar det faktum at kroppene våre har former, forskjellig vekt/vektfordeling og ikke minst, vi har forskjellige liggestillinger. Sonene tillater kroppen å synke ned i madrassen, men samtidig gir de oss støtte der hvor det er nødvendig.

I tillegg til sonesystemet er alle våre madrasser utstyrt med stopningsmaterialer som gir en meget god overflatemykhet. Dette gir god avlastning for sener og muskler, samt optimaliserer blodsirkulasjonen. For å ivareta dette ytterligere, trekkes sengene våre med elastisk stoff i liggesonen.

Vi legger stor vekt på å utvikle senger som skaper god luftsirkulasjon. Dette medfører at våre produkter effektivt fjerner den fuktigheten som vi utskiller når vi ligger i sengen. Dette minsker levevilkårene for bl.a. midd og sopp.

Hodepute

Mange sliter med vonde skuldre, armer som dovner, smerter i nakke og hodepine. Disse plagene skyldes ofte feil liggestilling med hode/ nakke. Jensen har derfor utviklet en egen regulerbar hodepute som kan tilpasses alle.

Sikkerhet

På grunn av klemfare, skal du påse at ingen befinner seg under sengen når du bruker den.

Feilsøking

Dersom de bevegelige delene av sengen ikke fungerer, kontroller at:

- Støpslet sitter skikkelig i veggkontakten
- Veggkontakten er i orden
- Kontakten på ledningen under sengen sitter fast på motoren
- Kontakten under gavlen sitter fast på motoren

Dersom fjernkontrollen ikke virker, kontroller at:

- Batteriene ikke er oppbrukt
- Ledningen sitter i kontakten under gavlen

LIGGETEKNIKK

Sengens bevegelige funksjoner betjenes med fjernkontrollen. Den bevegelige hodegavlen støtter ryggen, relaxfunksjonen senker hoftepartiet ned i sengen. Disse funksjonene gir deg bedre komfort når du skal lese, skrive eller gjøre annet arbeid i sengen. Når du legger deg til å sove, retter du opp hodegavlen og relaxfunksjonen til utgangsposisjon ved å trykke kontrollknappen inn et kort trykk. Da fungerer sengen din som en hvilken som helst annen seng. Dersom du er ryggligger, kan relaxfunksjonen brukes når du skal sove (se under "ryggligger").

Det er ikke slik at en god seng alltid er god å ligge i. For å få fullt utbytte av sengen din, er det viktig at du ligger riktig.

Sideligger

Når du ligger på siden er det viktig å huske på følgende:

- Ligg i balanse
- Ligg med parallelle ben
- Hoftekammene skal stå rett over hverandre
- Skuldrene skal stå rett over hverandre
- Trekk den underste skulder/arm litt frem
- Tilpass hodeputen så nakken/hodet har den samme linjen som ryggsoylen
- Legg evt. en flik av dynen mellom knærne (trykkavlastning)

Ryggligger

Når du er ryggligger, er det viktig med følgende:

- Fasthetsgraden i sengen bør være litt myk slik at "stussen" synker litt ned
- Relaxfunksjonen kan benyttes til å regulere nedsenknigen
- Tilpass hodeputen etter behov

Støyproblem

En mekanisk og elektrisk seng er ikke lydløs. Lyden som avgis fra sengen står i de fleste tilfeller i direkte sammenheng med akustikken i rommet der den står.

Bruk

Sengens motor er ikke ment for kontinuerlig drift. Pålitelig funksjon og normal levetid oppnâes kun dersom motoren ikke arbeider mer enn 2 minutter i løpet av en periode på 18 minutter. Alle forsøk på å omgå eller overstige disse verdiene forkorter produktets levetid og medfører at garantien opphører å gjelde.

Sengen er konstruert for å kunne bære en person med vekt på opp til 150 kg, naturlig fordelt over hele overflaten fra hode- til fotende. Alle forsøk på å omgå eller overstige denne verdien forkorter produktets levetid og medfører at garantien opphører å gjelde.

Elektriske data

Input: 230-240V / 50Hz / 50W

Inledning

Vi gratulerar med köpet av den ställbara Jensen-sängen och tror att du kommer att sova gott och vila ut i många år på den sängen. Jensen har det allra bästa när det gäller liggkomfort. Den avancerade tekniken kontrolleras helt exakt av den användarvänliga handkontrollen. Vi rekommenderar att du läser den här handboken noga innan du börjar med montering och installation.

Montering (I)

Kontrollera med hjälp av översikten på omslaget så att alla delar har levererats med. Följ anvisningarna i illustrationerna vid monteringen.

- A = sängbotten
B = verktyg
C = bultar
D = ben
E = bultar
F = huvudgavel
G = bultar
H = brickor
I= vändbar madrass
J= bäddmadrass
K = strömförsörjning

- Lägg sängbotten (A) på golvet med undersidan uppåt.
- Ta ut träribban ur sängbotten. Det är *viktigt* att träribban är borttagen innan motorn provkörs.(Remove this before use)
- Ta bort plastremarna från motorn. Fäst motorn med tre bultar (C) i sängbotten.
- 4a. Montera benen (D) med två bultar (E) för varje ben. För enmanssängar ska benen riktas utåt.
4b Om man sätter två sängar mot varandra kan de två mellanbenen vid fotändan monteras så att de riktas inåt.
- Vänd på sängbotten och sätt den på sina ben.
- Sätt huvudgaveln (F) i spårskenan bakom huvudändan på sängbotten och skjut den nedåt. Skruva fast bultarna (G) använd brickor (H). Se till att urtaget i gaveln för handkontrollen riktas utåt.
- Sätt motorns stickkontakt i kontaktpunkten på huvudgaveln och montera sladdskyddet för motorn. Lägg sladden i hållaren på sängbotten.
- Lägg den vändbara madrassen (I) och bäddmadrassen (J) på sängen.
- Fäst strömförsörjningen (K) vid sängen och koppla den sen till elnätet. Aktiverahandkontrollen.

Montering och aktivering av handkontrollen

Montering (II)

- Montera batterierna i handkontrollen. (2 st AAA medföljer)
- Handkontrollen är försedd med en magnet och kan placeras i urtaget på sidan av Huvudgaveln.

Aktivering (III)

- Tryck in knappen på elektronikkboxen under sängen och håll den intryckt tills den ger en dubbel ljudsignal.
- För knappen på handkontrollen åt höger eller vänster inom 20 sekunder. Sängen och handkontrollen är nu synkroniserade med varandra.

Vid tvåpersonsuppställningar ska handkontrollerna aktiveras var för sig.

Bruksanvisning

Din nya säng har två rörliga funktioner som var och en kan användas separat:

Avslappningsfunktionen. Den mellersta delen av sängen kan med hjälp av handkontrollen sänkas separat. På det sättet kan du slappna av helt om du ligger på ryggen i sängen.

Ställbar huvudgavel. Den här funktionen hanteras enbart med hjälp av handkontrollen. När du ställer huvudgaveln kan du behöva rätta till din position.

Avslappningsfunktion

Ni ligger skönast när huvudet ligger lite högre upp på huvudgaveln. Då sjunker underryggen och bäckenet nedåt och det är en förträfflig avslappningsposition. Om du är van vid att sova på ryggen, är detta en bra position under sömnen. Om du alltid sover på sidan ska du höja avslappningsfunktionen när du går till sängs för att sova. Endast vid undantag som t.ex. ryggsbesvär kan du sänka avslappningsfunktionen när du sover på sidan. Om du sover på magen ska avslappningsfunktionen stå i läget uppåt.

Huvudgavel

Den rörliga delen av huvudgaveln (kudden) kan du använda om du vill läsa, skriva, titta på tv etc. Den ger extra bekvämlighet om du kombinerar den med avslappningsfunktionens lägre läge. Man ligger allra skönast om man ligger lite "högt" med huvudet på huvudgaveln. Använd gärna en extra kudde. Prova ut ställbar huvudgavel i olika lägen för att komma fram till bästa tänkbara viloläge för dig själv. Du kan "spara" favorit positionen i handkontrollen. När ni vill sova, körs med fördel huvudgaveln tillbaka i sitt ursprungsläge!

Bruksanvisning för handkontrollen (IV)

Med handkontrollen reglerar man sängens två mekaniska funktioner. Dessutom har den en nollställnings-/minnesfunktion.

Avslappningsfunktion

- Om du för ned "joystick" går sängbotten nedåt (sittläge).
- Om du skjuter upp "joystick" går sängen uppåt till vågrätt läge (sovläge).

Ställbar huvudgavelfunktion

- För "joystick" åt vänster går ställbar huvudgavel snett nedåt.
- För "joystick" åt höger går kuddgaveln tillbaka till sitt ursprungsläge.

Nollställnings-/minnesfunktion

5. Om du för upp "joystick" helt kort går huvudgaveln och sängbotten tillbaka till sina ursprungslägen. Om du sparat en inställning kan du växla mellan ursprungsläget och ditt sparade läge.

Att spara en inställning

Sätt sängen i det läge du vill spara. Tryck in "joystick" tills den blinkar två gånger. Detta läge har nu sparats. Observera! Om du vill spara ett nytt läge "sparar" du över den gamla inställningen.

Garanti

Vid normal användning har du fem års garanti på din Jensen-säng. Din faktura med inköps datum är ditt garantibevis. Om det eventuellt uppstår fel eller defekter vänder du dig till den affär där du köpt sängen.

LIGGKOMFORT

"Allt som Jensen gör är inriktat på att förbättra människors liggkomfort." Detta är vår grundfilosofi för området liggkomfort. Genom flera års samarbete med fysioterapeuter har vi lärt de viktiga faktorerna för att tillverka en bra säng som ger dig en förträfflig liggkomfort och alltså en bra nattvila.

Jensen-zoner

Våra omfattande kunskaper om anatomi och den mänskliga kroppen har bland annat lett till våra unika Jensen-zoner som alla våra madrasser har. Systemet med Jensen-zonerna tar hänsyn till det faktum att vår kropp har olika former, vikter, viktfordelningar och inte minst att vi också har olika liggställningar. Tack vare dessa zoner kan kroppen sjunka ned i madrassen medan vi ändå samtidigt får det stöd som behövs.

Alla våra madrasser har inte bara vårt zonsystem utan är också försedda med fyllnadsmaterial med en mjuk yta. Detta avlastar muskler och senor och ger bästa tänkbara blodcirkulation. För att förbättra ytterligare är sängens liggyta klädd med ett elastiskt material.

Vi fäster stor vikt vid att ta fram sängar med en bra luftcirkulation. Det leder till att alla våra produkter på ett effektivt sätt avlägsnar den transpirationsfukt vi avger i sängen. I sin tur får därmed mögel och kvalster mindre möjligheter att utvecklas.

Kudde

Många människor har problem med ömma axlar, domnande armar, smärta i nacken och huvudvärk. Dessa klagomål orsakas ofta genom en felaktig hållning för huvud och nacke i sängen. Jensen har därför utvecklat en egen, inställbar kudde som kan anpassas efter varje persons egna önskemål. Den heter Perfekt Pillow.

Säkerhet

Eftersom det finns risk att bli klämd ska du tänka på att ingen person befinner sig under sängen när du använder den.

Avbrott

Om sängens rörliga delar inte fungerar, kontrollera då följande:

- att stickkontakten sitter i eluttaget
- att eluttaget fungerar (har spänning)
- att sladdkontakten under sängen är kopplad till motorn
- att sladdkontakten under huvudgaveln är kopplad till motorn

Om handkontrollen inte fungerar, kontrollera då följande:

- att batterierna inte är tomma
- att sladden under huvudgaveln sitter i kontakten

Elektriska data

Ineffekt: 230-240V / 50Hz / 50W

LIGGTEKNIK

Sängens rörliga funktioner styr man med handkontrollen. Den rörliga huvudgaveln ger stöd åt ryggen och avslappningsfunktionen för höfterna nedåt. Dessa funktioner ger mer komfort om du vill ligga och läsa i sängen eller skriva eller liknande. När du ska sova sätter du tillbaka huvudgaveln i höjt läge och avslappningsfunktionen i sin ursprungsfunktion genom att trycka helt kort på knappen. Då ser sängen ut precis som alla andra sängar. Om du sover på ryggen kan du också använda avslappningsfunktionen under sömnen (se följande vid "att ligga på ryggen").

I en bra säng ligger man inte alltid automatiskt bra. För att få full glädje av din säng är det av vikt att du ligger bra i den. Nedan ger vi några tips.

Att ligga på sidan

Om du sover på sidan ska du tänka på följande:

- Ligg i balans
- Ligg med benen parallellt
- Dina höfter ska ligga lodrätt över varandra
- Dina axlar ska ligga lodrätt över varandra
- Dra den undre axeln/armen något framåt
- Lägg ner din kudde så att nacke och huvud ligger i en rak linje med din rygggrad
- Lägg eventuellt en del av täcket mellan knäna (för att minska tryck)

Att ligga på ryggen

Om du sover på ryggen ska du tänka på följande:

- Sängen ska vara lite mjuk så att "baken" kan sjunka ned något
- Använd om så önskas avslappningsfunktionen för att reglera sänkningen
- Lägg ned kudden så att det känns skönt

Ljudnivå

En mekanisk och elektrisk säng är inte ljudlös. Det ljud som sängen orsakar hänger i de flesta fall samman med akustiken i det rum där sängen står.

Användning

Sängens motor är inte avsedd för kontinuerlig användning. En tillfälligt säng med normal varaktighet kan bara uppnås om motorn inte behöver arbeta mer än 2 minuter under en period på 18 minuter. Allt som görs vid överskridande av denna användning förkortar produktens varaktighet och upphäver garantin.

Sängen är så konstruerad att den kan bära en person på upp till max. 150 kg och då med vikten fördelad på ett naturligt sätt över hela sängens yta från huvudända till fotända. Allt som görs vid överskridande av denna användning förkortar produktens varaktighet och upphäver garantin.

Johdanto

Onnittelemme Sinua valintasi johdosta! Toivomme säädettävän Jensen -vuoteen antavan Sinulle monta ihanaa päivää ja yötä tulevien vuosien aikana. Jensen tarjoaa Sinulle parasta nukkumismukavuutta. Edistyksellistä mekanismia ohjaat tarkasti helppokäyttöisen kaukosäätimen avulla. Suosittelemme, että tutustut huolellisesti käyttöohjeeseen ennen vuoteen asennusta.

Asennus (I)

Tarkista, että kaikki osat ovat mukana. Katso tuotekatsaus käyttöohjeen kansilehdestä. Noudata kuvaohjeita asennuksessa.

- A = vuoderunko
- B = työkalu
- C = pultit
- D = jalat
- E = pultit
- F = pääty
- G = pultti
- H = aluslevy
- I = joustinpatja
- J = sijauspatja
- K = virtalähde

1. Aseta vuoderunko (A) lattialle pohja ylöspäin.
2. Poista merkitty suurima rungosta. On *tärkeää*, että suurima poistetaan ennen kuin moottoria koekäytetään.
3. Poista muoviremmi moottorista. Kiinnitä moottori kolmella pultilla (C) runkoon.
- 4a. Kiinnitä jokainen sängynjalka (D) runkoon kahdella pultilla (E). Yhden hengen vuoteessa jalat tulee osoittaa vuoteesta ulospäin.
- 4b. Mikäli kaksi vuodetta asetetaan vierekkäin (parivuode), voidaan keskimmäiset jalat kääntää osoittamaan sisäänpäin.
5. Käännä vuoderunko oikeinpäin jaloilleen.
6. Aseta pääty (F) rungon päädyssä oleviin uriin, paina alas ja kiinnitä pääty kahdella pultilla (G) ja aluslevyllä (H). Varmista, että kaukosäätimen kiinnityslevy tulee vuoteen ulkoreunaan.
7. Kiinnitä moottorin pistoke päädyn moottoriin siten, että virtaliitin osoittaa alaspäin. Kiinnitä johtokiinnike moottoriin. Kiinnitä johto rungon johtouraan.
8. Aseta joustinpatja (I) ja sijauspatja (J) paikoilleen.
9. Kytke vuode virtalähteeseen (K) ja virtajohto pistorasiaan. Aktivoi kaukosäädin ja koekäytä vuodetta.

Kaukosäätimen asennus ja aktivointi

Asennus(II)

1. Aseta mukana olevat paristot (2xAAA) kaukosäätimeen.
2. Kaukosäätimessä on magneetti minkä avulla kaukosäädintä voidaan säilyttää päädyn sivussa olevassa urassa.

Aktivointi (III)

1. Paina vuoteen alla olevan ohjausyksikön nappia kunnes siitä kuuluu kaksi äänimerkkiä.
2. Vuodepaikan kaukosäätimen ohjausnäppäintä tulee painaa 20 sekunnin sisällä, jotta ohjausyksikkö ja kaukosäädin synkronisoituvat.

Kaukosäädin on nyt ohjelmoitu toimimaan kyseisen vuodepaikan alla olevan ohjausyksikön ja moottorin kanssa. Parivuoteen molemmat kaukosäätimet tulee ohjelmoida erikseen omille ohjausyksiköilleen.

Käyttöohje

Uudessa säädettävässä vuoteessasi on kaksi säätötoimintoa, joita voidaan säätää erikseen:

Rentoutustoiminto. Vuoteen keskiosaa voidaan laskea kaukosäätimen avulla. Tämän ansiosta voit selällä maateessasi rentoutua erinomaisesti.

Säädettävä pääty. Päätyä voidaan säätää ainoastaan kaukosäätimen avulla. Halutessasi säätää päädyn oikeaan asentoon, sinun tulee istua vuoteessa.

Rentoutustoiminto

Rentoutustoiminto sopii parhaiten käytettäväksi maateessasi vuoteessa. Silloin ristiselkä ja lantio painuvat alas ja siinä asennossa on erinomaisen mukava rentoutua. Mikäli olet selällä nukkua, se on myös erinomainen nukkuma-asento. Mikäli nukut kyljelläsi tulee rentoutustoiminto palauttaa normaalitilaan nukkuessasi. Voit kuitenkin poikkeuksellisesti nukkua kyljelläsi ja laskea rentoutustoimintoa hieman (esim. jos sinulla on selkäongelmia). Mikäli olet vatsalla nukkua tulee rentoutustoiminnon olla ylhäällä normaalitilassa.

Pääty

Säädettävää päätyä (tyynyä) voit käyttää lukiessasi, kirjoittaessasi, katsoessasi televisiota jne. Saat erityisen mukavan asennon säätäessäsi rentoutustoiminnon alas samanaikaisesti. Parhaan asennon saat, kun makaat vähän ylempänä vuoteessa pää päädyn päällä. Voit mielellään käyttää lisäksi myös tyynyä. Kokeile säätää päätyä eri asentoihin löytääksesi oman lempi-asentosi. Sen voit sitten tallentaa kaukosäätimen avulla. Nukkuessasi pääty tulee säätää kokonaan alkuasentoon.

Kaukosäätimen käyttöohje (IV)

Kaukosäätimellä säädät vuoteen kahta mekaanista toimintoa. Lisäksi siinä on muistitoiminto ja palautustoiminto.

Rentoutustoiminto

1. Painettaessa näppäintä alaspäin vuoteen keskiosa laskeutuu (istuma-asento).
2. Painettaessa näppäintä ylöspäin vuoteen keskiosa nousee (nukkuma-asento).

Päädyn säätäminen

3. Painettaessa näppäintä vasemmalle pääty laskeutuu ja kallistuu.
4. Painettaessa näppäintä oikealle pääty nousee takaisin normaaliasentoon.

Muistitoiminto/ palautustoiminto

5. Painettaessa näppäintä sisään (nopea painallus) pääty ja sängynpohja palautuvat normaaliasentoon. Mikäli muistiin on tallennettu lempi-asento, vaihtaa näppäimenpainallus vuoteen säätöjä tallennetun säädön ja alkuperäisen asennon välillä.

Säädön tallentaminen

Säädä vuode siihen asentoon, jonka haluat tallentaa. Paina ohjausnäppäintä kunnes siinä vilkkuu valo (kaksi kertaa). Sääto on nyt tallennettu. HUOM! Uuden säädön tallentaminen poistaa aikaisemmin tallennetun säädön.

Takuu

Jensen-vuoteellasi on 5 vuoden takuu, vuoteen ollessa normaalissa käytössä. Kuitti, josta selviää ostopäivämäärä on takuutodistuksesi. Mahdollisten vikojen tai toimintahäiriöiden sattuessaa, käänny jälleenmyyjäsi puoleen.

NUKKUMISMUKAVUUS

"Kaikella Jensenillä tekemällämme työllä tulee olla päämääränä parantaa ihmisten nukkumismukavuutta." Tämä on filosofiamme nukkumismukavuuden suhteen. Monen vuoden yhteistyö fysioterapeuttien kanssa, on opettanut meille paljon siitä, mikä on tärkeää hyvän vuoteen valmistuksessa. Tämän ansiosta sinä voit saada hyvän nukkumismukavuuden ja ihanat unet.

Jensen-vyöhykkeet

Hyvä tietous ihmisen anatomiasta on mm. ollut perustana ainutlaatuiselle vyöhykejärjestelmällemme, jota käytetään kaikissa Jensen-patjoissa. Jensen-vyöhykejärjestelmä ottaa huomioon sen tosiasian, että vartalomme ovat eri muotoisia, eri painoisia ja lisäksi nukumme eri asennoissa. Vyöhykkeiden ansiosta vartalo painuu patjaan saaden kuitenkin samalla tukea niistä kohdista, joissa sitä tarvitaan.

Vyöhykejärjestelmän lisäksi käytämme patjoissamme pehmustemateriaaleja, jotka antavat erittäin hyvän pintapehmeiden. Tämä rentouttaa lihaksia ja jänteitä, sekä parantaa verenkiertoa. Hyödyntääksemme tätä edelleen, on patjan makuupinta verhoiltu joustavalla kankaalla.

Panostamme paljon kehittääksemme vuoteita, joissa on hyvä ilmanvaihto. Tämän ansiosta tuotteemme poistavat tehokkaasti nukkuessamme syntyvän kosteuden. Tämä puolestaan vähentää mm. pölypunkkien viihtyvyyttä.

Tyyny

Monet tuskailevat kipeiden hartioiden, puutuvien käsivarsien, jäykän niskan ja päänsäryn kanssa. Nämä vaivat johtuvat usein pään ja niskan väärästä asennosta nukkuessa. Siksi Jensen on kehittänyt oman säädettävän tyynyn, joka sopii kaikille.

Turvallisuus

Puristumisvaaran takia on tärkeää, että kukaan ei ole sängyn alla säätäessäsi sitä.

Vianetsintä

- Mikäli vuodetta ei voida säätää, tarkista seuraavat asiat:
- Virtajohto on kytkettynä pistorasiaan
 - Pistorasiassa on virtaa.
 - Virtajohto on kunnolla kiinni moottorissa.
 - Päädyn alla oleva pistoke on kunnolla kiinni moottorissa.

Mikäli kaukosäädin ei toimi, tarkista että:

- Paristoissa on virtaa
- Päädyn alla oleva johto on paikoillaan

Tekniset tiedot:

230-240V / 50Hz / 50W

MAKUUASENTO

Vuoteen säädettäviä toimintoja ohjataan kaukosäätimellä. Säädettävä pääty tukee selkää,rentoutustoiminto laskee lantion alas vuoteeseen. Nämä toiminnot lisäävät mukavuutta halutessasi lukea, kirjoittaa tai tehdä muita töitä vuoteessa. Mennessäsi nukkumaan palautat päädyn ja rentoutustoiminnon alkuperäisiin asentoihinsa painamalla kaukosäätimen näppäintä lyhyesti sisään. Silloin vuode toimii aivan tavallisena vuoteena. Mikäli nukut selälläsi, voit pitää rentoutustoiminnon alas laskettuna myös nukkuessasi (katso kohta "Selällä nukkua").

Hyvässä vuoteessa ei aina ole hyvä nukkua. Saadaksesi täyden hyödyn vuoteestasi, on tärkeää, että makaat oikein. Haluamme tässä antaa muutamia vinkkejä.

Kyljellä nukkua

- Nukkuessasi kyljelläsi on tärkeää, että muistat seuraavat asiat:
- Makaa tasapainossa.
 - Makaa jalat samansuuntaisesti.
 - Lantion tulee olla kohtisuorassa patjaan nähden.
 - Hartioiden tulee olla kohtisuorassa pajaan nähden.
 - Vie alempi käsivartesi vähän eteenpäin.
 - Aseta tyyny niin, että niska/pää ovat samassa linjassa selkärangan kanssa.
 - Voit tarvittaessa myös laittaa pienen tyynyn tai peittoa polvien väliin vähentämään painetta.

Selällä nukkua

- Nukkuessasi selälläsi on tärkeää, että muistat seuraavat asiat:
- Vuoteen kovuusasteen tulee olla sopivan pehmeä, jotta takamus painuu hieman alas.
 - Rentoutustoimintoa voidaan käyttää säätämään miten alas lantio halutaan
 - Aseta tyyny tarpeittesi mukaan.

Häiritsevät äänet

Mekaaninen ja sähköisesti säädettävä vuode ei ole äänetön. Vuoteesta tulevat äänet johtuvat yleensä huoneen akustiikasta.

Asianmukainen käyttö

Vuoteen moottoria ei ole tarkoitettu jatkuvaan/taukoamattomaan käyttöön. Luotettavat toiminnot ja normaali käyttöikä saavutetaan vain jos moottori eivät työskentele 18 minuutin sisällä 2 minuuttia kauempaa. Tuotteen ylikuormitus lyhentää tuotteen käyttöikää ja johtaa takuun raukeamiseen.

Tasaisesti kuormitettuna päädyistä jalkopäähän, vuode on rakennettu kestäämään 150 kg:n henkilön painon. Ylikuormitus vahingoittaa tuotetta ja johtaa takuun raukeamiseen.

Indledning

Tillykke med din nye justerbare Jensen seng. Vi er overbeviste om, at den i mange år fremover vil give dig god søvn og hvile. Jensen tilbyder det allerbedste, når det drejer sig om liggekomfort. Den avancerede teknik styres helt præcist ved hjælp af fjernbetjeningens joystick. Vi tilråder, at du studerer brugsanvisningen grundigt, før du påbegynder montering.

Montering (I)

Kontroller ved hjælp af oversigten i omslaget, at alle dele er til stede. Følg ved monteringen nøje anvisningerne på illustrationerne.

A = Chassis
B = værkøj
C = bolte
D = ben
E = bolte
F = hovedgavl
G = bolte
H = spændeskiver
I = vendbar madras
J = overmadras
K = strømforsyning

1. Læg chassiset (A) på gulvet med undersiden opad.
2. Fjern transportsikringen (trælamel) fra chassiset. Det er *vigtigt*, at lamellen er fjernet, før motoren testes.
3. Fjern plastikstrips fra motoren. Sæt motoren fast med de tre bolte (C) på chassiset.
- 4.a Monter benene (D) med 2 bolte (E) pr. ben.
- 4.b Ved montering som dobbeltseng, monteres midterste ben ved fodenden, således at de vender indad under sengen.
5. Vend chassiset om og sæt den på benene.
6. Placer hovedgavl (F) i skinnen bagerst i chassisets hovedende, skub det nedad og sæt det fast med to bolte (G) og spændeskiver (H). Sørg for at hulningen i hovedgavlen til fjernbetjeningen vender udad.
7. Motorens kabelstik tilsluttes stikket på hovedgavlens motor og motorens kabel sættes i kabelholderen på chassiset.
8. Læg den vendbare madras (I) og overmadrasen (J) op på sengen.
9. Tilslut strømforsyningen (K) til sengen og sæt derefter stikket i stikkontakten. Aktiver fjernbetjeningen.

Montering og aktivering af fjernbetjeningen

Montering (II)

1. Sæt de medfølgende batterier i fjernbetjeningen (2 x AAA).
2. Fjernbetjeningen er udstyret med en magnet. Fjernbetjeningen placeres i hulningen på siden af hovedgavlen.

Aktivering (III)

1. Knappen på kontrolboksen under sengen trykkes ind, hold den inde til den afgiver et dobbelt lydsignal.
2. Joysticket på fjernbetjeningen trykkes nu, før der er gået 20 sekunder, til en af siderne, således at kontrolboksen og fjernbetjeningen bliver afstemt med hinanden.

Fjernbetjeningen er nu aktiveret og afstemt med kontrolboksen og motoren under sengen. Hvis der er tale om en dobbeltseng, skal fjernbetjeningerne hver for sig afstemmes med deres egen kontrolboks og derefter aktiveres.

Brugsanvisning

Din nye seng har to bevægelige funktioner, der kan betjenes uafhængigt af hinanden:

Relaxfunktionen. Den midterste del af sengen kan særskilt sænkes ned ved hjælp af fjernbetjeningen. Dette bevirker, at man kan slappe godt af, når man ligger på ryggen i sengen.

Bevægelig hovedgavl. Denne funktion virker kun ved hjælp af fjernbetjeningen. Når stillingen ændres på gavlpu­den, bør man sidde op i sengen.

Relaxfunktion

Relaxfunktionen kommer bedst til sin ret, når man ligger på ryggen. Så sænkes den nederste del af ryggen og bækkenområdet, og derved opstår der en yderst komfortabel relaxstilling. Sover du på ryggen, er dette også en god sovestilling. Ligger du på siden, skal man sætte relaxfunktionen op i udgangsposition, når man skal sove. Kun undtagelsesvis, f. eks. hvis man har problemer med ryggen, kan man lade relaxfunktionen være sænket ned, når man sover på siden. Sover du på maven, skal relaxfunktionen være oppe.

Hovedgavl

Den bevægelige del af hovedgavlen (puden) kan man bruge, når man vil læse, skrive, se fjernsyn osv. Det giver ekstra god komfort, hvis man kombinerer dette med relaxfunktionens nedsænkede stilling. Man ligger allerbedst, når man ligger lidt "højt" oppe på hovedgavlen. Det kan være godt at bruge en ekstra pude. Prøv at sætte hovedgavlen i forskellige positioner, og find den optimale hvilestilling for dig. Den valgte position kan gemmes i fjernbetjeningen. Når man vil sove, skal man sætte pudestykket helt tilbage.

Brugsanvisning for fjernbetjeningen (IV)

Fjernbetjeningen styrer sengens to mekaniske funktioner. Derudover har den en reset-/memoryfunktion.

Relaxfunktion

1. Når joysticket trykkes nedad, sænkes sengebunden (siddestilling).
2. Når joysticket trykkes opad går sengebunden tilbage i vandret stilling (sovestilling).

Pudestykkefunktion

3. Når joysticket trykkes til venstre, sænkes pudestykket skråt nedad.
4. Når joysticket trykkes til højre, sættes pudestykket tilbage i udgangsposition.

Reset-/memoryfunktion

5. Tryk joysticket ind, hovedgærdet og sengebunden vender nu tilbage til deres udgangsposition. Har du gemt en indstilling, kan du let veksle mellem udgangsposition og favoritposition med et let tryk på joystickknappen.

At gemme en indstilling

Indstil sengen i den position du ønsker at gemme. Tryk joysticket ind, indtil det lyser to gange. Positionen er nu gemt. Bemærk: Gemmer du en ny position, vil en evt. tidligere gemt blive slettet.

Garanti

Der ydes 5 års garanti på din Jensen seng ved normal brug. Købskwittering forsynet med købsdato gælder som garantibevis. Ved eventuelle fejl eller funktionsproblemer skalhenvendelse ske til den forretning, hvor du har købt sengen.

LIGGEKOMFORT

"Alt Jensen udvikler, har det formål at forbedre folks liggekomfort." Dette er vores grundliggende filosofi, når det drejer sig om liggekomfort. Mange års samarbejde med fysioterapeuter har lært os, hvad der er vigtigt, når man skal lave en god seng, der giver god liggekomfort, og som således sørger for, at du får en god nattesøvn.

Jensen zoner

Vores store kendskab til den menneskelige krops anatomi har blandt andet resulteret i de unikke Jensen zoner, som findes i alle vores madrasser. Jensen zone systemet er et system, der tager hensyn til, at vores kroppe har forskellige former, vægt og vægtfordeling, og som endvidere tager særlig højde for, at vi har forskellige liggestillinger. Takket være disse zoner kan kroppen synke dybt ned i madrassen, samtidig med at man også får støtte på steder, hvor man har brug for det.

Udover zonesystem er alle vore madrasser udstyret med polstringsmateriale med en blød overflade. Dette giver god aflastning for muskler og sener og gør blodcirkulationen optimal. For yderligere at forbedre dette er madrassens liggeflade jersey med superstretch.

Vi lægger stor vægt på at udvikle madrasser med en god luftcirkulation. Dette medfører, at vores produkter effektivt fjerner den fugt, som vi udskiller, når vi ligger i sengen. Som følge af dette er der mindre chance for, at der kommer mider og skimmeldannelse.

Hovedpude

Der er mange mennesker, der har problemer med ømme skuldre, følelsesløse arme, ondt i nakken og hovedpine. Disse problemer skyldes ofte man ligger med hoved og nakke i en forkert stilling, i sengen. Jensen har derfor udviklet sin egen, justerbare hovedpude, som kan tilpasses enhvers personlige behov.

Sikkerhed

Da der kan være klemmerisiko, skal man sørge for, at der ikke er personer, eller dyr, der befinder sig under sengen, når den er i brug.

Fejl

Hvis sengens bevægelige dele ikke fungerer, bør man kontrollere følgende:

- stikket sidder rigtig i stikkontakten
- stikkontakten er i orden
- ledningskontakten under sengen sidder fast på motoren
- ledningskontakten under hovedstykket sidder fast på motoren

Hvis fjernbetjeningen ikke virker, bør man kontrollere følgende:

- batterierne er i orden
- ledningen under hovedstykket sidder i kontakten

Elektriske data

Input: 230-240V / 50Hz / 50W

LIGGETEKNIK

Sengens bevægelige funktioner betjenes ved hjælp af fjernbetjeningen. Det bevægelige hovedgærde understøtter ryggen, relaxfunktionen sænker hoftepartiet ned. Disse funktioner giver bedre komfort, når man vil læse, skrive eller foretage sig lignende ting i sengen. Når man vil sove, så skal man rette hovedgærdet op og sætte relaxfunktionen tilbage i sin udgangsposition ved et kort tryk indad på joystickknappen, så fungerer sengen som hvilken som helst anden seng. Sover man på ryggen, kan man også bruge relaxfunktionen, når man sover, (se herunder ved "rygligning").

Der er ikke altid sikkert, at man ligger godt i en god seng. For at få fuldt udbytte af din seng er det vigtigt, at du ligger rigtigt i den. Herunder giver vi derfor et par tips angående dette.

Sideligning

Sover du på siden, er det godt at tænke på følgende:

- Lig i balance
- Lig med parallelle ben
- Hofterne skal være lodret
- Skuldrene skal være lodret
- Træk den nederste skulder/arm lidt fremad
- Læg puden således at nakken og hovedet ligger i en lige linie med rygsøjlen
- Læg eventuelt et stykke af dynen mellem knæene (for at formindske trykket)

Rygligning

Sover du på ryggen, er det godt at tænke på følgende:

- Sengen skal være så blød, at bagdelen kan synke lidt ned
- Relaxfunktionen kan eventuelt bruges til at regulere denne nedsækning
- Tilpas hovedpuden, så det er behageligt

Lydniveau

En mekanisk og elektrisk seng er ikke lydløs. Lyden som sengen frembringer, er i de fleste tilfælde direkte afhængig af akustikken i rummet.

Brug

Sengens motor er ikke beregnet til konstant brug. En pålidelig seng med en normal levetid får man kun, hvis man ikke bruger motoren i mere end 2 minutter i løbet af en periode på 18 minutter. Alle forsøg på at gøre brug af motoren i længere tid, vil forkorte produktets levetid og bevirke, at garantien bortfalder.

Sengen er konstrueret, således at den kan bære en person på op til 150 kg, naturligt fordelt over hele sengens overflade fra hovedgærdet til fodenden. Alle forsøg på at overskride denne vægt, vil forkorte produktets levetid og bevirke, at garantien bortfalder.

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu regulowanego łóżka Jensen. Sądzymy, że przez wiele lat będzie się Państwu na nim dobrze spało i wypoczywało. Firma Jensen oferuje najlepsze rozwiązania w zakresie zapewniania komfortu w pozycji leżącej. Zaawansowana technologia umożliwia bardzo precyzyjne sterowanie ustawieniem łóżka za pomocą przyciżnego w użyciu pilota. Zalecamy dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed przystąpieniem do montażu i ustawienia łóżka.

Montaż (I)

Proszę sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie części przedstawione w wykazie na okładce. Montaż należy wykonywać według wskazówek podanych na ilustracjach.

- A = stelaż łóżka
B = narzędzia
C = śruby
D = nogi
E = śruby
F = wezglowie łóżka
G = śruby
H = pierścienie
I = odwracany materac
J = materac wierzchni
K = zasilanie prądem elektrycznym

1. Połóż stelaż łóżka (A) na podłodze, zwracając go stroną spodnią ku górze.
2. Wyjmij stelaż listwowy ze stelaża łóżka. Ważne jest, by stelaż listwowy został wyjęty przed próbnym uruchomieniem silnika.
3. Usuń plastikowe paski z silnika. Zamocuj silnik do stelaża łóżka za pomocą trzech śrub (C).
- 4a. Zamontuj nogi łóżka (D), przykręcając każdą nogę 2 śrubami (E). W przypadku łózek jednoosobowych nogi łóżka powinny być skierowane na zewnątrz.
- 4b. W przypadku zestawienia ze sobą dwóch łózek środkowe nogi przy szczycie łóżka od strony stóp można również zamontować tak, by skierowane były do wewnątrz.
5. Obróć stelaż łóżka i umieść go na nogach łóżka.
6. Umieść panel wezglowia (F) w szynie znajdującej się za stelażem łóżka od strony wezglowia. Pchnij go ku dołowi i zamocuj go za pomocą dwóch śrub (G) i pierścieni (H). Uważaj, by wycięcie na pilota znajdujące się w panelu poduszki znalazło się po zewnętrznej stronie.
7. Wetknij wtyczkę silnika do kontaktu znajdującego się w panelu wezglowia i załóż zabezpieczenie sznura silnika. Umieść sznur w uchwycie znajdującym się na stelażu łóżka.
8. Połóż na łóżku obracany materac (I) i wierzchni materac (J).
9. Zamocuj zasilanie (K) do łóżka i podłącz je do sieci elektrycznej. Uaktywnij pilota zdalnego sterowania.

Montaż i aktywacja pilota zdalnego sterowania

Montaż (II)

1. Umieść w urządzeniu dostarczone wraz z nim baterie (2x AAA).
2. Pilot zdalnego sterowania wyposażony jest w magnes, dzięki któremu pilota można umieszczać w wycięciu znajdującym się z boku panelu poduszki.

Aktywacja (III)

1. Naciśnij przycisk znajdujący się na mechanizmie regulacyjnym umieszczonym pod łóżkiem i przytrzymaj ten przycisk, aż do odezwania się podwójnego sygnału dźwiękowego.
2. W ciągu 20 sekund naciśnij na pilocie przycisk sterowania w jedną ze stron bocznych, by zestroić mechanizm regulacyjny z pilotem zdalnego sterowania.

Pilot zdalnego sterowania jest teraz uaktywniony i zsynchronizowany z mechanizmem regulacyjnym i z silnikiem elektrycznym umieszczonym pod łóżkiem. W przypadku zestawienia dwóch łózek należy każdego pilota z osobna uaktywnić i zestroić z jego własnym mechanizmem regulacyjnym.

Instrukcja obsługi

Państwa nowe łóżko posiada dwie funkcje przemieszczania elementów łóżka, którymi można odrębnie sterować:

Funkcja relaksacyjna. Środkową część leża łóżka można za pomocą pilota odrębnie ustawić w niższym położeniu. W tym ustawieniu, leżąc na plecach, można się bardzo dobrze odprężyć.

Ruchomy panel wezglowia. Również i ta funkcja działa wyłącznie przy użyciu pilota zdalnego sterowania. Aby ustawić panel wezglowia w innym położeniu, należy siedzieć w łóżku.

Funkcja relaksacyjna

Funkcja relaksacyjna najlepiej daje się odczuć, gdy leżymy w łóżku na plecach. Wówczas dolny odcinek kręgosłupa i miednica przemieszczane są ku dołowi. Jest to pozycja pozwalająca doskonale odprężyć ciało. Jeśli przyzwyczajeni są Państwo spać na plecach, jest to idealna pozycja do spania. Jeżeli zwykle śpią Państwo, leżąc na boku, należy przed spaniem podnieść część leża łóżka, która ustawiona była w pozycji relaksacyjnej. W wyjątkowych sytuacjach, np. w przypadku dolegliwości kręgosłupa, można spać na boku z leżem łóżka obniżonym do pozycji relaksacyjnej. Jeśli śpią Państwo na brzuchu, nie jest wskazane opuszczać łoża do pozycji relaksowej.

Panel wezglowia

Regulacja ruchomej części panela wezglowia (poduszki) służy do podparcia ciała w zależności od potrzeby jak np. czytanie, pisanie, oglądanie telewizji itp. Dodatkowy komfort zapewnia używanie jej w połączeniu z niskim ustawieniem leża łóżka w pozycji relaksowej. Najwygodniej leży się, gdy głowa znajduje się dość "wysoko" na panelu poduszki. Można oczywiście używać dodatkowej poduszeczki. Proszę wypróbować różne ustawienia panelu poduszki, by znaleźć najwygodniejszą dla siebie pozycję wypoczynkową. Ustawienie w tej pozycji można zapisać w pamięci zdalnego sterowania. Układając się do snu, należy ustawić panel poduszki z powrotem do pozycji wyjściowej.

Instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania (IV)

Pilot zdalnego sterowania służy do sterowania dwiema mechanicznymi funkcjami łóżka. Ponadto jest on wyposażony w funkcję resetowania/zapisywania w pamięci.

Funkcja relaksowa

1. Naciśnięcie przycisku regulacyjnego do dołu powoduje opuszczenie stelażu łóżka (pozycja siedząca).
2. Naciśnięcie przycisku regulacyjnego do góry powoduje powrót stelażu łóżka do ustawienia w położeniu poziomym (pozycja do spania).

Funkcja sterowania panelem poduszki

3. Naciśnięcie przycisku regulacyjnego w lewo powoduje ukośne obniżenie panelu poduszki.
4. Naciśnięcie przycisku regulacyjnego w prawo powoduje powrót panelu poduszki do ustawienia w pozycji wyjściowej.

Funkcja resetowania/zapisywania w pamięci

5. Krótkie naciśnięcie przycisku regulacyjnego powoduje powrót panelu wezglowia i stelażu łóżka do ustawienia w pozycji wyjściowej. Zapisanie ustawienia w pamięci umożliwia szybkie zmiany ustawienia z pozycji wyjściowej do preferowanej pozycji.

Zapisywanie ustawienia w pamięci

Ustaw łóżko w pozycji, którą chcesz zapisać. Naciśnij i przytrzymaj przycisk regulacyjny, aż się dwukrotnie zaświeci. Pozycja ta została teraz zapisana. Uwaga: zapisanie nowej pozycji powoduje skasowanie uprzednio zapisanej pozycji.

Gwarancja

W przypadku normalnego użytkowania na łóżko Jansen udzielane jest 5 lat gwarancji. Rachunek z datą zakupu stanowi jednocześnie dowód gwarancji. W przypadku ewentualnych wad lub usterek należy zgłosić je w sklepie, w którym zakupili Państwo łóżko.

KOMFORT W POZYCJI LEŻĄCEJ

"Wszystkie działania firmy Jensen ukierunkowane są na zwiększenie komfortu użytkowników łózek w pozycji leżącej." Jest to podstawowa zasada naszej filozofii w zakresie zapewniania komfortu w pozycji leżącej. Dzięki wieloletniej współpracy z fizjoterapeutami nauczyliśmy się, co odgrywa decydującą rolę w konstruowaniu dobrego łóżka, które zapewni Państwu komfort w pozycji leżącej i dobry nocny wypoczynek.

Strefy Jensen

Rezultatem posiadania przez nas obszernej wiedzy w dziedzinie anatomii ciała ludzkiego są m.in. unikalne strefy Jensen, w które wyposażone są wszystkie nasze materace. System stref Jensen uwzględnia fakt, że nasze ciała mają różne kształty, różną wagę i różne rozmieszczenie ciężaru, a także, – co jest równie ważne, – że leżymy w różnych pozycjach. Dzięki tym strefom ciało może "zapaść się" w materac, a jednocześnie zapewnianie jest mu podparcie w miejscach, w których jest to potrzebne.

Wszystkie nasze materace posiadają nie tylko system stref, lecz również materiał wypełniający o miękkiej powierzchni, który optymalizuje także cyrkulację krwi. W celu ich dodatkowego ulepszenia strefa leża łóżka powlekana jest elastycznym materiałem.

Przywiązujemy wielką wagę do tego, by projektować łóżka zapewniające dobrą cyrkulację powietrza. Dzięki temu nasze produkty skutecznie usuwają wilgoć wydzielaną w łóżku. Zmniejsza to ryzyko załęgania się roztoczy i grzybów.

Poduszka pod głowę

Wiele osób cierpi na ból w barkach, drętwienie ramion, ból w karku i bóle głowy. Dolegliwości te często powodowane są niewłaściwym położeniem głowy i karku na łóżku. Dlatego też firma Jensen opracowała własną regulowaną poduszkę pod głowę, którą każdy może dostosować do swoich osobistych życzeń.

Bezpieczeństwo

Ze względu na niebezpieczeństwo zakleszczenia należy uważać, by podczas używania łóżka nikt nie znajdował się pod łóżkiem.

Usterki

W przypadku braku działania pilota zdalnego sterowania należy sprawdzić, czy:

- wtyczka jest należycie umieszczona w kontakcie
- kontakt działa
- kontakt sznura znajdujący się pod łóżkiem jest zamocowany do silnika
- kontakt sznura znajdujący się pod panelem wezglowia jest zamocowany do silnika

W przypadku niedziałania pilota zdalnego sterowania należy sprawdzić, czy:

- baterie się nie wyczerpały
- wtyczka sznura znajdującego się pod panelem wezglowia jest umieszczona w kontakcie

TECHNOLOGIA WYPOCZYNKU W POZYCJI LEŻĄCEJ

Funkcje przemieszczania elementów łóżka obsługiwane są za pomocą pilota zdalnego sterowania. Ruchome wezglowie zapewnia wsparcie dla pleców, funkcja relaksacyjna pozwala obniżyć pozycję miednicy. Funkcje te zwiększają komfort czytania, pisania w łóżku itp. Kładąc się spać, wezglowie należy z powrotem ustawić do góry i ustawić funkcję relaksacyjną w pozycji wyjściowej, krótko naciskając przycisk. Wówczas łóżko przybiera wygląd, jak każde inne. Jeśli śpią Państwo na plecach, funkcji relaksacyjnej można używać również do spania (patrz poniżej, pod " pozycja leżąca na plecach").

Dobre łóżko nie zawsze oznacza przybranie właściwej pozycji leżącej. Dla zapewnienia pełnego wykorzystania zalet łóżka ważne jest, by dobrze w nim leżeć. Poniżej podajemy kilka wskazówek.

Pozycja leżąca na boku

Jeśli śpią Państwo na boku, proszę zwracać uwagę na następujące sugestie:

- Leżące ciało powinno znajdować się w równowadze.
- Nogi leżącej osoby powinny być ułożone równolegle do siebie.
- Biodra powinny leżeć w linii prostej jedno nad drugim.
- Barki powinny leżeć w linii prostej jeden nad drugim.
- Bark/ramię znajdujący się na dole należy lekko wysunąć do przodu.
- Poduszka powinna leżeć tak, by kark i głowa znajdowały się w jednej linii z kręgosłupem.
- Ewentualnie można położyć rąbek koldry między kolanami (by zmniejszyć nacisk).

Pozycja leżąca na plecach

Śpiąc na plecach, proszę zwracać uwagę na następujące wskazówki:

- Łóżko powinno być odpowiednio miękkie, tak by biodra mogły nieco opaść ku dołowi.
- Aby dostosować odpowiedni poziom środkowej części ciała, należy skorzystać z regulacji funkcji relaksacyjnej.
- Poduszkę należy układać pod głową tak, by głowa wygodnie leżała.

Poziom hałasu

Łóżko z regulacją mechaniczną i elektryczną generuje nieznacznie dźwięki, które w większości wypadków ściśle wiążą się z akustyką pokoju, w którym stoi łóżko.

Użytkowanie

Silnik łóżka nie jest przeznaczony do ciągłego używania. Sprawne działanie łóżka i normalny czas trwania okresu jego użytkowania, występuje wówczas, gdy silnik jest używany nie dłużej niż przez 2 minuty na każde 18 minut. Wszystkie próby przekroczenia tego czasu używania silnika powodują skrócenie czasu trwania okresu użytkowania wyrobu i utratę gwarancji.

Łóżko zostało skonstruowane tak, że może utrzymywać ciężar wynoszący maksymalnie 150 kg, rozłożony w naturalny sposób na całej powierzchni leżącej – od wezglowia do miejsca, w którym leżą stopy. Wszystkie próby przekroczenia tej zasady użytkowania łóżka powodują skrócenie czasu trwania okresu użytkowania wyrobu i utratę gwarancji.

Dane elektryczne

Zasilanie: 230-240V / 50Hz / 50W

